

## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/2056

z 19. októbra 2022,

ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia uplatniteľné v oblasti Dohovoru o rybolove v západnom a strednom Tichom oceáne a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 520/2007

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 <sup>(3)</sup> je zaistiť také využívanie živých vodných zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (2) Únia rozhodnutím Rady 98/392/ES <sup>(4)</sup> schválila Dohovor Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a rozhodnutím Rady 98/414/ES <sup>(5)</sup> ratifikovala Dohodu o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúcej sa ochrany a transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, ktoré obsahujú zásady a pravidlá ochrany živých morských zdrojov a hospodárenia s nimi. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb v medzinárodných vodách a snaží sa o posilnenie globálnej správy oceánov a o podporu riadenia udržateľného rybolovu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 341, 24.8.2021, s. 108.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 13. septembra 2022 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 4. októbra 2022.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia zásad rýb žijúcich na oboch stranách mora a zásad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (3) Európske spoločenstvo schválilo rozhodnutím Rady 2005/75/ES<sup>(6)</sup> svoje prístúpenie k Dohovoru o ochrane populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a hospodárení s nimi v západnom a strednom Tichom oceáne (ďalej len „dohovor“), ktorým sa zriaďuje Komisia pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne (ďalej len „WCPFC“).
- (4) Komisia WCPFC má právomoc prijímať právne záväzné rozhodnutia (ďalej len „ochranné a riadiace opatrenia“ alebo „CMM“) na ochranu rybolovných zdrojov, ktoré patria do jej pôsobnosti. Uvedené rozhodnutia sú určené najmä zmluvným stranám dohovoru, ale ukladajú sa nimi aj povinnosti prevádzkovateľom (napríklad kapitánom rybárskych plavidiel).
- (5) Po nadobudnutí platnosti sú CMM záväzné pre všetky zmluvné strany dohovoru vrátane Únie.
- (6) Hoci sa príslušné kľúčové ustanovenia CMM každoročne transponujú v kontexte nariadenia o rybolovných možnostiach, ostatné ustanovenia sa naposledy transponovali hlavou V nariadenia Rady (ES) č. 520/2007<sup>(7)</sup>. Je preto potrebné zabezpečiť, aby sa CMM prijaté komisiou WCPFC plne a včas transponovali do práva Únie, a teda jednotne a účinne vykonávali v rámci Únie a aby boli pre prevádzkovateľov rybárskych plavidiel Únie jasné a predvídateľné.
- (7) Podľa nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa činnosti Únie v medzinárodných rybárskych organizáciách majú zakladať na najlepších dostupných vedeckých odporúčaníach, aby sa zabezpečilo hospodárenie s rybolovnými zdrojmi v súlade s cieľmi SRP, a to najmä environmentálne dlhodobu udržateľné využívanie živých morských biologických zdrojov, obnova a udržiavanie populácií lovených druhov nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos, a aby sa vytvorili podmienky pre ekonomicky životaschopné a konkurencieschopné odvetvie rybolovu a spracovania rýb a pre činnosti na súši súvisiace s rybolovom a zaistil príspevok k dostupnosti udržateľných dodávok potravín.
- (8) V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473<sup>(8)</sup> má Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (ďalej len „EFCA“) na žiadosť Komisie pomáhať Únii a členským štátom v ich vzťahoch s tretími krajinami a medzinárodnými regionálnymi rybárskymi organizáciami, ktorých je Únia členom. V súlade s uvedeným nariadením, ak je to potrebné na plnenie záväzkov Únie, má EFCA na žiadosť Komisie koordinovať kontrolné a inšpekčné činnosti členských štátov na základe medzinárodných kontrolných a inšpekčných programov, ku ktorým môžu patriť programy vykonávané v rámci CMM komisie WCPFC. Na tento účel môže EFCA v spolupráci s dotknutými členskými štátmi vypracovať spoločné operačné programy inšpekcií a dohľadu nad prevádzkou stanovením plánov spoločného nasadenia. Preto je vhodné, aby sa týmto nariadením prijali ustanovenia, do ktorých sa EFCA zahrnie ako orgán určený Komisiou, ak ho Komisia určí, ktorý od členských štátov prijíma a sekretariátu komisie WCPFC zasiela informácie o kontrole a inšpekciách, ako sú správy o inšpekciách na mori a príslušné oznámenia v rámci regionálneho programu pozorovateľov (ďalej len „ROP“) komisie WCPFC.
- (9) Keďže rozhodnutia CMM sa budú na výročných zasadnutiach komisie WCPFC v budúcnosti pravdepodobne ďalej meniť, v záujme rýchlej implementácie uvedených CMM do práva Únie a zabezpečenia rovnakých podmienok a ďalšej podpory dlhodobu udržateľného hospodárenia s populáciami by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o: odovzdávanie informácií o plavidlách, požiadavky na systém monitorovania plavidiel (ďalej len „VMS“), percentuálny podiel systému pokrytia pozorovateľmi v rámci ROP, práva a povinnosti pozorovateľov, práva a povinnosti prevádzkovateľov plavidiel, kapitánov a posádok, lehoty na ohlasovanie a prílohy I až VI, ktoré sa vzťahujú na opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov, označovanie a iné technické špecifikácie plavidiel, minimálne normy pre zariadenia na automatické hlásenie polohy používané vo VMS komisie WCPFC, vyhlásenie WCPFC o prekládke a zobrazenie šnúr na lov žralokov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinstitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva<sup>(9)</sup>. Predovšetkým v záujme vyrovnaného zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Rady 2005/75/ES z 26. apríla 2004 o prístúpení Spoločenstva k Dohovoru o zachovaní a riadení zdrojov veľmi sťahovavých druhov rýb v západnom a strednom Tichom oceáne (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2005, s. 1).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 520/2007 zo 7. mája 2007, ktorým sa ustanovujú technické opatrenia na ochranu určitých zásob druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 973/2001 (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2007, s. 3).

<sup>(8)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadania skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (10) Delegované právomoci stanovené v tomto nariadení by nemali mať vplyv na transpozíciu budúcich zmien CMM do práva Únie v rámci riadneho legislatívneho postupu.
- (11) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>(10)</sup> sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal formálne pripomienky 14. júna 2021. S osobnými údajmi spracúvanými v rámci tohto nariadenia by sa malo zaobchádzať v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>(11)</sup> a nariadenia (EÚ) 2018/1725. S cieľom zabezpečiť plnenie povinností podľa tohto nariadenia by sa osobné údaje mali uchovávať 10 rokov. V prípade, že sú predmetné osobné údaje potrebné v nadväznosti na porušenie predpisu, inšpekciu alebo súdne či správne konanie, je možné uchovávať uvedené údaje dlhšie ako 10 rokov, nie však dlhšie ako 20 rokov.
- (12) Článok 4 ods. 4 a článok 28 nariadenia (ES) č. 520/2007 by sa mali vypustiť, pretože týmto nariadením sa vykonávajú všetky opatrenia komisie WCPFC,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Kapitola I

### Všeobecné ustanovenia

#### Článok 1

### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú riadiace a ochranné opatrenia týkajúce sa rybolovu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a hospodárení s nimi v západnom a strednom Tichom oceáne, ku ktorému Únia pristúpila rozhodnutím 2005/75/ES, a druhov rýb, na ktoré sa vzťahuje uvedený dohovor.

#### Článok 2

### Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Únie, ktoré vykonávajú rybolov v oblasti dohovoru.

#### Článok 3

### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „dohovor“ je Dohovor o ochrane populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a hospodárení s nimi v západnom a strednom Tichom oceáne v znení zmien;

<sup>(10)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>(11)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

2. „oblasť dohovoru“ je oblasť, na ktorú sa dohovor vzťahuje podľa jeho článku 3 ods. 1;
3. „WCPFC“ je komisia pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne zriadená na základe dohovoru;
4. „rybárske plavidlo Únie“ je každé plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu, ktoré sa používa alebo je určené na používanie na účely rybolovu, a to vrátane podporných lodí, prepravných plavidiel a akéhokoľvek iného plavidla priamo zapojeného do takéhoto rybolovu;
5. „rybolov“ je:
  - a) vyhľadávanie, lov, odchyt alebo výlov rýb,
  - b) pokus o vyhľadávanie, lov, odchyt alebo výlov rýb,
  - c) účasť na akejkoľvek inej činnosti, v prípade ktorej možno odôvodnene predpokladať, že jej výsledkom bude vyhľadanie, lov, odchyt alebo výlov rýb na akýkoľvek účel,
  - d) umiestnenie, vyhľadávanie alebo výlov zariadení na zhlukovanie rýb alebo súvisiaceho elektronického vybavenia, ako napríklad rádiomajákov,
  - e) všetky operácie na mori, ktoré slúžia priamo na podporu alebo prípravu akejkoľvek činnosti opísanej v písm. a) až d), vrátane prekládky, alebo
  - f) použitie akéhokoľvek plavidla, vozidla, lietadla alebo vznášadla na akúkoľvek činnosť opísanú v písmenách a) až d) s výnimkou núdzových situácií týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti členov posádky alebo bezpečnosti plavidla;
6. „CMM“ sú uplatniteľné ochranné a riadiace opatrenia, ktoré prijala komisia WCPFC;
7. „rybolovné možnosti“ sú rybolovné kvóty a rybolovné úsilie pridelené členskému štátu alebo obdobia zákazu rybolovu stanovené v právnom akte Únie platnom pre oblasť dohovoru;
8. „nevhodné na ľudskú spotrebu“:
  - a) sú okrem iného ryby, ktoré:
    - i) sa zachytili v okách vakovej siete alebo rozmliaždili vo vakovej sieti,
    - ii) sa poškodili pri útoku žralokov alebo veľrýb, alebo
    - iii) uhynuli a pokazili sa v sieti, keď zlyhanie výstroja znemožnilo normálne vytiahnutie siete a úlovku alebo zlyhalo úsilie vypustiť ryby živé, a
  - b) nie sú ryby, ktoré:
    - i) sa považujú za nežiaduce z hľadiska veľkosti, predajnosti alebo zloženia úlovku podľa druhov, alebo
    - ii) sa pokazili alebo kontaminovali v dôsledku konania alebo opomenutia zo strany posádky rybárskeho plavidla;
9. „zariadenie na zhlukovanie rýb“ alebo „zariadenie FAD“ je akýkoľvek predmet alebo skupina predmetov akejkoľvek veľkosti, ktoré boli alebo neboli nasadené, sú živé alebo neživé, medzi ktoré patria okrem iného bóje, plaváky, sieťovina, popruhy, plasty, bambus, guľatina a veľžraloky bodkované plávajúce na hladine alebo tesne pod ňou, s ktorými sa môžu ryby stotožniť;
10. „plytkovodný rybolov“ je rybolov, pri ktorom je väčšina háčikov nasadená v hĺbke menej ako 100 metrov;
11. „register“ je register rybárskych plavidiel vedený komisiou WCPFC;
12. „WIN“ je identifikačné číslo WCPFC;
13. „VMS“ je systém monitorovania plavidiel;
14. „ROP“ je regionálny program pozorovateľov zriadený komisiou WCPFC na získavanie overených údajov o úlovkoch, iných vedeckých údajov a dodatočných informácií súvisiacich s rybolovom v oblasti dohovoru a na monitorovanie vykonávania CMM;
15. „prístrojová bója“ je bója, ktorá je zreteľne označená referenčným číslom umožňujúcim jej identifikáciu a ktorá je vybavená satelitným systémom sledovania na monitorovanie jej polohy;
16. „dátová bója“ je unášané alebo ukotvené teleso na hladine, ktoré vládne alebo uznávané vedecké organizácie alebo subjekty používajú na účely elektronického získavania a merania environmentálnych údajov, a nie na účely rybolovných činností;

17. „vyhlásenie WCPFC o prekládke“ je dokument, ktorý obsahuje informácie stanovené v prílohe IV;
18. „východná časť šireho mora“ je oblasť šireho mora ohraničená výhradnými hospodárskymi zónami Cookových ostrovov na západe, Francúzskej Polynézie na východe a Kiribati na severe so zemepisnými súradnicami uvedenými na mape v prílohe V;
19. „mobulovité“ sú druhy čeľade *Mobulidae*, ku ktorým patria manty a mobuly;
20. „zariadenie na automatické hlásenie polohy“ alebo „ALC“ je satelitný vysielateľ na určovanie polohy v takmer reálnom čase;
21. „odhodnené úlovky“ sú úlovky, ktoré sa vrátia do mora;
22. „oprávnený inšpektor“ je inšpektor zmluvnej strany dohovoru, ktorého totožnosť bola oznámená komisii WCPFC;
23. „oprávnený inšpektor Únie“ je inšpektor Únie, ktorého totožnosť bola oznámená komisii WCPFC v súlade s akýmkoľvek aktom prijatým podľa článku 79 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 <sup>(12)</sup>.

#### Článok 4

### Oprávnenia

1. Členské štáty spravujú počet oprávnení na rybolov a mieru rybolovu v súlade s rybolovnými možnosťami.
2. V každom oprávnení sa v súvislosti s rybárskym plavidlom Únie, ktorému bolo toto oprávnenie vydané, uvedie/vedú:
  - a) konkrétne oblasti, druhy a obdobia, pre ktoré je oprávnenie platné;
  - b) činnosti, ktoré má rybárske plavidlo Únie povolené vykonávať;
  - c) zákaz rybolovu, ponechávania na palube, prekládky alebo vylodenia platný pre rybárske plavidlo Únie v oblastiach, ktoré patria do právomoci iného štátu, okrem prípadov, keď je to v súlade s akoukoľvek licenciou, povolením alebo oprávnením, ktoré takýto iný štát požaduje;
  - d) požiadavka, aby rybárske plavidlo Únie malo na palube oprávnenie vydané podľa tohto odseku alebo jeho overenú kópiu a akúkoľvek licenciou, povolenie alebo oprávnenie alebo ich overenú kópiu vydané pobrežným štátom, ako aj platné osvedčenie o registrácii plavidla.

#### Kapitola II

### Ochranné a riadiace opatrenia

#### Článok 5

### Ponechávanie úlovkov pri love tropických tuniakov vakovou sieťou

1. Plavidlá Únie na lov vakovou sieťou, ktoré lovia vo výhradných hospodárskych zónach a na šírom mori v oblasti dohovoru ohraničenej 20° s. z. š. a 20° j. z. š., ponechávajú na palube všetky úlovky tuniaka okatého, tuniaka pruhovaného a tuniaka žltoplutvého okrem týchto situácií:
  - a) ak pri poslednom záťahu výjazdu nie je dostatok skladovacieho priestoru na umiestnenie všetkých rýb ulovených pri tomto záťahu; v tom prípade sa počas neho ulovené nadbytočné ryby môžu preložiť na iné plavidlo na lov vakovou sieťou a ponechať na jeho palube, pokiaľ to nie je zakázané podľa príslušného práva;

<sup>(12)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

- b) ak ide o ryby nevhodné na ľudskú spotrebu; a
- c) ak dôjde k závažnej poruche zariadenia.
2. Ak kapitán rybárskeho plavidla Únie rozhodne, že ryby by sa nemali vziať na palubu z dôvodov súvisiacich s veľkosťou, predajnosťou alebo zložením ulovených druhov, ryby sa vypustia pred úplným zatiahnutím siete a jej vytiahnutím najviac do polovice.
3. Ak kapitán rybárskeho plavidla Únie rozhodne, že ryby by sa nemali vziať na palubu, pretože boli ulovené počas posledného záťahu výjazdu a nie je dostatok skladovacieho priestoru na umiestnenie všetkých rýb ulovených počas tohto záťahu, môžu sa tieto ryby odhodiť za predpokladu, že:
- a) kapitán a posádka sa pokúsia čo najskôr vypustiť ryby živé; a
- b) po odhodení úlovkov sa rybolov musí prerušiť dovtedy, kým sa ryby na palube rybárskeho plavidla nevyložia alebo nepreložia.
4. Ryby sa z rybárskych plavidiel Únie odhadzujú až po tom, ako pozorovateľ ROP odhadne zloženie ulovených druhov, ktoré sa majú odhodiť.
5. Do 48 hodín po každom odhodení úlovkov kapitán rybárskeho plavidla Únie predloží sekretariátu komisie WCPFC hlásenie a vlajkovému členskému štátu a Komisii jeho kópiu s týmito informáciami:
- a) názov, vlajku a WIN rybárskeho plavidla Únie a meno a štátnu príslušnosť kapitána;
- b) číslo licencie;
- c) meno pozorovateľa na palube;
- d) dátum, čas a polohu (zemepisnú šírku/zemepisnú dĺžku) odhododenia úlovkov;
- e) dátum, čas, polohu (zemepisnú šírku/zemepisnú dĺžku) a spôsob lovu (pomocou unášaného zariadenia FAD, pomocou ukotveného zariadenia FAD, bez zariadenia FAD atď.) počas záťahu;
- f) dôvod odhododenia rýb vrátane vyhlásenia o stave vytiahnutia, ak boli ryby odhododené, pretože boli nevhodné na ľudskú spotrebu;
- g) odhadované množstvo v tonách a zloženie druhov odhododených rýb;
- h) odhadované množstvo v tonách a zloženie druhov ponechaných rýb z daného záťahu;
- i) ak boli ryby odhododené v súlade s odsekom 3, vyhlásenie, že rybolov sa preruší dovtedy, kým sa úlovky na palube nevyložia; a
- j) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré kapitán rybárskeho plavidla Únie považuje za relevantné.
6. Kapitán rybárskeho plavidla Únie poskytne pozorovateľovi ROP na palube informácie uvedené v odseku 5 v tom istom čase ako sekretariátu komisie WCPFC.

#### Článok 6

##### **Monitorovanie a kontrola pri love tropických tuniakov vakovou sieťou**

1. Bez ohľadu na článok 26 sa počas období zákazu rybolovu pomocou zariadení FAD vymedzených v nariadení o rybolovných možnostiach frekvencia zasielania hlásení polohy plavidla systémom VMS zvýši na každých 30 minút.
2. Plavidlá Únie na lov vakovou sieťou počas období zákazu rybolovu pomocou zariadení FAD nezasielajú hlásenia manuálne.
3. Ak sekretariát komisie WCPFC prestane automaticky prijímať hlásenia polohy rybárskych plavidiel Únie zo systému VMS, plavidlu sa nariadi návrat do prístavu až po tom, ako sekretariát komisie WCPFC vyčerpá všetky možnosti na obnovenie normálneho automatického prijímania hlásení polohy zo systému VMS.

4. Plavidlá Únie na lov vakovou sieťou musia mať na palube pozorovateľa ROP, pokiaľ takéto plavidlo loví v oblasti ohraničenej 20° s. z. š. a 20° j. z. š.:

- a) na širom mori;
- b) na širom mori a vo vodách, ktoré patria pod právomoc jedného alebo viacerých pobrežných štátov; alebo
- c) vo vodách, ktoré patria pod právomoc dvoch alebo viacerých pobrežných štátov.

#### Článok 7

### Zariadenia FAD a prístrojové bóje používané pri love tropických tuniakov vakovou sieťou

1. Konštrukcia a prevedenie zariadení FAD, ktoré sa majú nasadiť alebo ktoré majú byť unášané do oblasti dohovoru, musia spĺňať tieto špecifikácie:

- a) ak je unášaná alebo pltná časť (plochého alebo valcovitého tvaru) zariadenia FAD pokrytá sieťovinou, veľkosť rozťahaného oka musí byť menej ako 7 cm a sieťovina musí byť pevne omotaná okolo celej pltnej konštrukcie tak, aby pri jej nasadení sieťovina neovísala pod zariadením FAD;
- b) ak sa používa sieťovina, veľkosť rozťahaného oka musí byť menej ako 7 cm alebo musí byť pevne zviazaná do zväzkov alebo „roliek“, ktoré sú na spodnom konci dostatočne zaťažené tak, že takto zviazaná sieťovina zostane pri ponorení vo vodnom stĺpci napnutá. Alternatívne sa môže použiť jeden zaťažený panel sieťoviny s veľkosťou rozťahaného oka menej ako 7 cm alebo pevná tkanina (napríklad plátno alebo nylon).

2. Počas obdobia zákazu rybolovu pomocou zariadení FAD stanovených v aktoch Únie o pridelovaní rybolovných možností sa plavidlá Únie na lov vakovou sieťou vrátane ich rybárskeho výstroja alebo pomocných člnov nesmú počas záľahu nachádzať v okruhu jednej námornej míle od zariadenia FAD.

3. Rybárske plavidlá Únie sa nesmú používať na zhľukovanie rýb ani na premiestňovanie zhľukov rýb, a to ani pomocou podvodného osvetlenia a návnady z malých kúskov rýb (tzv. chum).

4. Rybárske plavidlo Únie nesmie počas zákazu rybolovu pomocou zariadení FAD vytiahnuť zariadenia FAD ani ich elektronické príslušenstvo s výnimkou týchto prípadov:

- a) zariadenia FAD alebo pridružené elektronické zariadenia sa vytiahnu a ponechajú na palube plavidla až do vyľodenia alebo do konca obdobia zákazu rybolovu pomocou zariadení FAD; a
- b) rybárske plavidlo Únie nevykoná žiadny záľah počas siedmich dní od vytiahnutia zariadenia alebo v okruhu 50 námorných míľ od miesta vytiahnutia zariadenia FAD.

5. Popri prípadoch uvedených v odseku 4 rybárske plavidlá Únie nesmú vzájomne spolupracovať s cieľom loviť zhľuky rýb.

6. Rybárske plavidlá Únie nesmú počas obdobia zákazu rybolovu vykonať žiadny záľah v okruhu jednej námornej míle od miesta, v ktorom zariadenie FAD vytiahlo iné plavidlo do 24 hodín pred záľahom, ak kapitán rybárskeho plavidla Únie pozná miesto a čas vytiahnutia tohto zariadenia FAD.

7. Členské štáty zabezpečia, aby plavidlá pod ich vlajkou pôsobiace vo vodách pobrežného štátu dodržiavali právne predpisy tohto pobrežného štátu týkajúce sa riadenia zariadení FAD vrátane ich monitorovania.

#### Článok 8

### Prístrojové bóje

Prístrojové bóje možno aktivovať výhradne na palube plavidla na lov vakovou sieťou.

## Článok 9

### Dátové bóje

1. Rybolov v okruhu jednej námornej míle od dátovej bóje alebo interakcia s dátovou bójou sú zakázané. Tento zákaz sa týka aj obkolesenia dátovej bóje rybárskym výstrojom, priviazania alebo pripojenia plavidla alebo akéhokoľvek rybárskeho výstroja, časti či segmentu plavidla k dátovej bóji alebo k jej uväzovaciemu lanu a preseknutie kotvového lana dátovej bóje.
2. Ak sa rybárske plavidlo Únie zakliesni do štruktúry dátovej bóje, zakliesnený rybársky výstroj sa odstráni tak, aby sa dátová bója čo možno najmenej poškodila.
3. Kapitán rybárskeho plavidla Únie nahlási vlajkovému členskému štátu všetky prípady zakliesnenia, pričom uvedie dátum, miesto a povahu zakliesnenia spolu so všetkými identifikačnými informáciami uvedenými na dátovej bóji. Vlajkový členský štát bezodkladne zašle hlásenie Komisii.
4. Bez ohľadu na odsek 1 sa v rámci vedeckých výskumných programov oznámených Komisii a schválených Komisiou môžu používať rybárske plavidlá Únie v okruhu jednej námornej míle od dátovej bóje, pokiaľ nie sú v interakcii s takýmito dátovými bójami tak, ako sa uvádza v odseku 1.

## Článok 10

### Osobitná oblasť riadenia východnej časti širého mora

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré pôsobia vo východnej časti širého mora, nahlasujú každý prípad spozorovania každého rybárskeho plavidla svojmu vlajkovému členskému štátu, Komisii alebo ňou určenému orgánu a sekretariátu komisie WCPFC. Nahlasované informácie obsahujú: dátum a čas (UTC), polohu (skutočné stupne zemepisnej šírky a dĺžky), zameranie, označenie, rýchlosť (v uzloch) a typ plavidla. Rybárske plavidlá zabezpečia zaslanie týchto informácií do šiestich hodín od spozorovania.
2. Susedné pobrežné štáty alebo územia dostávajú nepretržité údaje zo systému VMS v takmer reálnom čase.

## Článok 11

### Prekládka

1. Všetky prekládky druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti, na ktoré sa vzťahuje dohovor a ktoré boli ulovené v oblasti dohovoru, sa musia uskutočňovať v prístave a úlovok sa odváži v súlade s článkom 60 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
2. Členské štáty nahlasujú Komisii prekládky, ktoré vykonali plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, pokiaľ sa plavidlo neprevádzkuje na základe prenájmu, nájmu alebo iného podobného mechanizmu ako neoddeliteľná súčasť vnútroštátnej flotily pobrežného štátu v oblasti dohovoru.
3. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré vykladá produkty rybolovu populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, na ktoré sa vzťahuje dohovor a ktoré boli vylovené v oblasti dohovoru, počas prekládky v prístave alebo mimo oblasti dohovoru vyplní vyhlásenie WCPFC o prekládke za každú prekládku úlovkov vylovených v oblasti dohovoru. Vyhlásenie WCPFC o prekládke sa zašle príslušnému orgánu členského štátu, pod ktorého vlajkou sa rybárske plavidlo Únie plaví.
4. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré prijíma produkty rybolovu populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, na ktoré sa vzťahuje dohovor a ktoré boli ulovené v oblasti dohovoru, počas prekládky v prístave alebo mimo oblasti dohovoru vyplní vyhlásenie WCPFC o prekládke za každú prekládku úlovkov vylovených v oblasti dohovoru. Vyhlásenie WCPFC o prekládke sa zašle príslušnému orgánu členského štátu, pod ktorého vlajkou sa rybárske plavidlo Únie plaví.
5. Vlajkové členské štáty potvrdia uvedené údaje v súlade s článkom 109 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a pokiaľ možno opravujú informácie získané od rybárskych plavidiel Únie vykonávajúcich operácie prekládky, pričom použijú všetky dostupné informácie, ako sú údaje o úlovkoch a rybolovnom úsilí, údaje o polohách, hlásenia pozorovateľov a údaje z monitorovania prístavov.



## Článok 12

**Prekládka na plavidlá a z plavidiel nezmluvných strán**

1. Rybárske plavidlá Únie sa nezúčastňujú na operáciách prekládky na plavidlo alebo z plavidla, ktoré sa plaví pod vlajkou nezmluvnej strany, pokiaľ tomuto plavidlu nebolo na základe rozhodnutia komisie WCPFC vydané oprávnenie, ako napríklad:
  - a) prepravné plavidlo nezmluvnej strany, ktoré je zapísané v registri; alebo
  - b) rybárske plavidlo nezmluvnej strany, ktoré na základe rozhodnutia komisie WCPFC má licenciu na rybolov vo výhradnej hospodárskej zóne zmluvnej strany.
2. V situácii uvedenej v odseku 1 tohto článku kapitán prepravného plavidla Únie alebo prenajímajúceho členského štátu zašle vyhlásenie WCPFC o prekládke príslušnému orgánu vlajkového členského štátu a uplatní sa článok 11 ods. 5

## Kapitola III

**Ochrana morských druhov**

## Článok 13

**Mobulovité**

1. Zakazuje sa cieľne loviť mobulovité (rod *Mobula*) prostredníctvom rybolovu alebo zámerných záťahov.
2. Zakazuje sa tiež ponechávať na palube, prekladať, vyloďovať alebo ponúkať na predaj akúkoľvek časť alebo celé telá mobulovitých.
3. Rybárske plavidlá Únie zabezpečia, aby sa mobulovité urýchlene vypustili pokiaľ možno živé a nezranené, a to tak, aby sa minimalizovali zranenia ulovených jedincov, s ohľadom na bezpečnosť posádky.
4. Bez ohľadu na odsek 3 platí, že ak sa jedince mobulovitých neúmyselne ulovia a vylodia v rámci operácie plavidla na lov vakovou sieťou, toto plavidlo v mieste vylodenia alebo prekládky odovzdá celé telá týchto jedincov zodpovedným orgánom, prípadne ich odhodí. Jedince mobulovitých odovzdané uvedeným spôsobom sa nesmú predať ani byť predmetom výmenného obchodu, možno ich však darovať na účely domácej spotreby ľudí.
5. Úlovky uvedené v odseku 4 tohto článku sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).

## Článok 14

**Všeobecné opatrenie na ochranu žralokov**

Plavidlá Únie na lov lovnými šnúrami, ktoré cieľne lovia tuniakovité a plachetníkovité, nesmú používať nadväzné šnúry, ktoré vedú priamo od plavákov lovej šnúry alebo od zvislej lovej šnúry a ktorým sa hovorí šnúry na lov žralokov a sú znázornené v prílohe VI.

## Článok 15

**Žralok dlhoplutvý**

1. Zakazuje sa ponechávať na palube, prekladať, skladovať na rybárskom plavidle, vyloďovať alebo ponúkať na predaj akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka dlhoplutvého (*Carcharhinus longimanus*).

2. Každý ulovený jedinec žraloka dlhoplútvého sa vypustí čo najskôr po dotiahnutí k boku plavidla pred odrezaním na identifikáciu druhu tak, aby sa minimalizovali jeho zranenia.
3. Pozorovatelia ROP môžu odoberať biologické vzorky z jedincov žraloka dlhoplútvého, ktoré boli mŕtve už pri vyťahovaní siete, pokiaľ je tento odber vzoriek súčasťou výskumného projektu schváleného Vedeckým výborom komisie WCPFC.
4. Náhodné úlovky žraloka dlhoplútvého sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).

#### Článok 16

##### **Veľžraloky bodkované**

1. Je zakázané používať vakovú sieť na lov v húfch tuniakov, ktoré sú sprievodným druhom veľžraloka bodkovaného (*Rhincodon typus*), ak sa veľžralok bodkovaný spozoruje ešte pred nasadením siete.
2. V prípade, že sú jedince veľžraloka bodkovaného neúmyselne obkolesené vo vakovej sieti, rybárske plavidlo Únie:
  - a) zabezpečí, aby sa podnikli všetky primerané kroky na ich bezpečné vypustenie; a
  - b) nahlási túto udalosť príslušnému orgánu vlajkového členského štátu, a to vrátane informácií o počte jedincov, podrobnosti o spôsobe, dôvodoch a mieste obkolesenia, krokoch podniknutých na ich bezpečné vypustenie a posúdenia stavu jedincov veľžraloka bodkovaného pri vypustení (vrátane informácie, či bol živočích vypustený živý, ale následne uhynul).
3. Náhodné úlovky veľžraloka bodkovaného sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).

#### Článok 17

##### **Žraloky hodvábne**

1. Zakazuje sa ponechávať na palube, prekladať, skladovať na rybárskom plavidle alebo vyloďovať akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka hodvábneho (*Carcharhinus falciformis*).
2. Ulovené jedince žraloka hodvábneho sa vypustia čo najskôr po dotiahnutí k boku rybárskeho plavidla Únie pred odrezaním na identifikáciu druhu tak, aby sa minimalizovali jeho zranenia.
3. Náhodné úlovky veľžraloka hodvábneho sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).
4. Členské štáty na základe údajov získaných v rámci programov pozorovateľov a inými spôsobmi, napríklad prostredníctvom rybárskych denníkov alebo elektronického monitorovania, odhadnú počet ulovených jedincov žraloka hodvábneho vypustených vrátane ich stavu pri vypustení (mŕtve alebo živé) a v súlade s článkom 38 ods. 3 písm. d) nahlásia tieto informácie Komisii.
5. Pozorovatelia ROP môžu odoberať biologické vzorky z ulovených jedincov žraloka hodvábneho, ktoré boli mŕtve už pri vyťahovaní siete, pokiaľ je toto odoberanie vzoriek súčasťou výskumného projektu schváleného Vedeckým výborom komisie WCPFC.

#### Článok 18

##### **Veľrybotvaré cicavce**

1. Zakazuje sa používať vakovú sieť na lov v húfch tuniakov, ktoré sú sprievodným druhom veľrybotvarých cicavcov (podrad *Cetacea*), ak sa tento živočích spozoruje ešte pred nasadením siete.

2. Ak sa veľrybotvarý cicavec neúmyselne obkolesí vo vakovej sieti, rybárske plavidlo Únie zabezpečí, aby sa podnikli všetky primerané kroky na zaistenie jeho bezpečného vypustenia. To zahŕňa zastavenie navíjania siete a pozastavenie rybolovných operácií dovtedy, kým sa živočích nevypustí a už mu nehrozí opätovné chytenie.
3. Náhodné úlovky veľrybotvarých cicavcov sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).

#### Článok 19

### Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov morských vtákov

1. Plavidlá Únie, ktoré lovia lovnými šnúrami južne od 30° j. z. š., používajú buď:
  - a) aspoň dve z týchto opatrení na obmedzenie vedľajších úlovkov: zaťažené nadväznú šnúry, nočný záťah alebo šnúry so záveskami (na odplašovanie vtákov); alebo
  - b) ochranné puzdrá na háčiky.
2. Plavidlá Únie, ktoré lovia lovnými šnúrami medzi rovnobežkami 25° j. z. š. a 30° j. z. š., sú na obmedzenie vedľajších úlovkov povinné použiť jedno z týchto opatrení: zaťažené nadväznú šnúry, šnúry so záveskami alebo ochranné puzdrá na háčiky.
3. Plavidlá Únie na lov lovnými šnúrami s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo viac a lovia severne od 23° s. z. š., musia použiť aspoň dve opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov uvedené v tabuľke 1 prílohy I vrátane aspoň jedného opatrenia zo stĺpca A uvedenej tabuľky.
4. Šnúry so záveskami sa smú používať len v súlade so špecifikáciami uvedenými v prílohe I.
5. Opatrenia uvedené v tomto článku sa zaznamenávajú do lodného denníka v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nahlasované informácie zahŕňajú stav pri vypustení (mŕtve alebo živé).

#### Článok 20

### Morské korytnačky

1. Rybárske plavidlo Únie vezme čo najskôr po ulovení na palubu každú ulovenú morskú korytnačku s kosteným pancierom (čelaď *Cheloniidae*), ktorá je bez vedomia alebo neaktívna, a pred vypustením naspäť do vody sa postará sa o jej zotavenie vrátane resuscitácie. Kapitáni a prevádzkovatelia rybárskych plavidiel Únie zabezpečia, aby posádka poznala a používala vhodné postupy obmedzenia vedľajších úlovkov a manipulácie s nimi.
2. Plavidlá Únie na lov vakovou sieťou:
  - a) predchádzajú situáciám obkolesenia morských korytnačiek a ak sa morská korytnačka neúmyselne obkolesí alebo zakliesni, prijímú vykonateľné opatrenia na jej bezpečné vypustenie;
  - b) vypustia všetky spozorované morské korytnačky zakliesnené do zariadení FAD alebo rybárskeho výstroja;
  - c) ak je morská korytnačka zakliesnená do siete, zabezpečia zastavenie navíjania siete hneď po vynorení korytnačky, zabezpečia, aby sa korytnačka pred pokračovaním v navíjaní siete vyslobodila bez zranenia a v rozsahu, v akom je to možné, jej pred vrátením do vody pomôžu zotaviť sa;
  - d) majú na palube podberáky, ktoré v prípade potreby použijú na manipuláciu s korytnačkami.
3. Plavidlá Únie na lov lovnými šnúrami, ktoré vykonávajú plytkovodný rybolov, používajú aspoň jednu z týchto metód na obmedzenie vedľajších úlovkov morských korytnačiek:
  - a) použitie len veľkých kruhových háčikov, t. j. rybárskych háčikov, ktoré majú v zásade kruhový alebo oválny tvar a ktoré sú pôvodne skonštruované a vyrobené tak, aby bola špička kolmo zahnutá smerom k ramienku. Špička týchto háčikov je od osi háčika vyhnutá o maximálne 10 stupňov;
  - b) ako návnady používajú len ryby;

- c) akékoľvek iné opatrenie, plán na obmedzenie vedľajších úlovkov alebo činnosť, ktoré preskúmal Vedecký výbor komisie WCPFC a Výbor komisie WCPFC pre technické záležitosti a súlad a ktoré schválila komisia WCPFC ako schopné znížiť mieru interakcie s korytnačkami (pozorované počty na počet použitých háčikov) pri plytkovodnom rybolove lovnými šnúrami.
4. Odsek 3 sa nevzťahuje na plytkovodný rybolov lovnými šnúrami, pri ktorom je pozorovaná priemerná miera interakcie s morskými korytnačkami počas predchádzajúcich troch po sebe nasledujúcich rokov nižšia ako 0,019 morských korytnačiek (všetky druhy spolu) na 1 000 háčikov a úroveň účasti pozorovateľov počas každého z týchto troch rokov dosahuje najmenej 10 %.

#### Článok 21

### Znečistenie mora

Rybárskym plavidlám Únie sa zakazuje vypúšťať do mora akékoľvek plasty, olej, palivové produkty alebo zvyšky olejov, odpad, potravinový odpad, odpad z domácností, popolček zo spaľovní a splaškové vody. Tento zákaz sa nevzťahuje na rybársky výstroj alebo zariadenia na podporu rybolovu, ako sú zariadenia FAD, ktoré sa vypúšťajú do vody na účely rybolovu.

#### Kapitola IV

### Požiadavky na plavidlá a ich prenájom

#### Článok 22

### Register

1. Členské štáty zabezpečia, aby boli rybárske plavidlá Únie zapísané v registri v súlade s týmto nariadením.
2. Rybárske plavidlo Únie, ktoré nie je zapísané v registri, sa nepovažuje za plavidlo oprávnené loviť, ponechávať na palube, prekladať, prepravovať alebo vyloďovať populácie rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti v oblasti dohovoru.
3. Členské štáty oznámia Komisii všetky faktické informácie, z ktorých vyplýva, že sú opodstatnené dôvody na podozrenie, že plavidlo, ktoré nie je zapísané v registri, vykonáva alebo vykonávalo rybolov alebo prekládku populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti v oblasti dohovoru.

#### Článok 23

### Predkladanie informácií o plavidlách

1. Každý vlajkový členský štát elektronicky predkladá Komisii tieto informácie o každom rybárskom plavidle Únie zapísanom v registri:
  - a) názov rybárskeho plavidla Únie, registračné číslo, WIN, predchádzajúce názvy (ak sú známe) a prístav registrácie;
  - b) meno a adresu vlastníka alebo vlastníkov;
  - c) meno a štátnu príslušnosť kapitána plavidla;
  - d) prípadnú predchádzajúcu vlajku;
  - e) medzinárodný rádiový volací znak;
  - f) druh a číslo komunikačných prostriedkov (číslo INMARSAT A, B a C a satelitné telefónne číslo);
  - g) farebnú fotografiu plavidla;
  - h) miesto a dátum výroby plavidla;
  - i) typ plavidla;

- j) bežný plný stav posádky;
- k) druh metódy alebo metód rybolovu;
- l) dĺžku (uvedte typ a mernú jednotku);
- m) bočnú výšku (uvedte mernú jednotku);
- n) šírku (uvedte mernú jednotku);
- o) hrubú registrovanú priestornosť (GRT) alebo hrubú priestornosť (GT);
- p) výkon hlavného motora alebo motorov (uvedte mernú jednotku);
- q) nosnú kapacitu vrátane typu, kapacity a počtu mraziarenských zariadení, kapacity nákladových priestorov na ryby a kapacity mraziarenských komôr (uvedte mernú jednotku);
- r) formu a číslo oprávnenia udeleného vlajkovému členskému štátu vrátane akýchkoľvek konkrétnych oblastí, druhov a období, pre ktoré je oprávnenie platné; a
- s) číslo pridelené Medzinárodnou námornou organizáciou alebo číslo v registri Lloyd's Register.

2. Členské štáty nahlásia Komisii všetky zmeny informácií uvedených v odseku 1 a každé rybárske plavidlo Únie, ktoré sa má zapísať do registra alebo z neho vymazať, do 12 dní po každej takejto zmene, ktorá nastala, a v každom prípade najneskôr sedem dní pred začatím rybolovných činností dotknutého plavidla v oblasti dohovoru.

3. Členské štáty poskytnú Komisii informácie, ktoré od nich vyžiadala v súvislosti s rybárskymi plavidlami Únie zapísanými v registri, najneskôr do siedmich dní od takejto žiadosti.

4. Každý rok do 1. júna každý členský štát poskytne Komisii zoznam všetkých rybárskych plavidiel Únie, ktoré boli zapísané v registri kedykoľvek počas predchádzajúceho kalendárneho roka, spolu s číslom WIN každého plavidla a údajom o tom, či jednotlivé plavidlá lovíli populácie rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti v oblasti dohovoru mimo oblastí pod jej právomocou. Označenie sa náležite vyjadrí takto: plavidlo a) lovílo alebo b) nelovilo.

5. Členské štáty, ktoré prevádzkujú prenajaté či najaté lode alebo majú uzavreté podobné dohody, v dôsledku ktorých sa povinnosti nahlasovať údaje prenášajú na inú stranu ako vlajkový štát, prijímú opatrenia na zabezpečenie toho, aby si vlajkový štát mohol plniť povinnosti podľa odseku 4.

6. Členské štáty zašlú Komisii úplné údaje z registra rybárskych plavidiel, ktoré spĺňajú špecifikácie pre štruktúru a formát uvedené v dodatku 1 k CMM 2014-03, a poskytnú fotografie plavidla, ktoré spĺňajú špecifikácie uvedené v dodatku 2 k CMM 2014-03.

7. Poskytovanie údajov z registra plavidiel Komisii prebieha elektronicky a musí spĺňať špecifikácie pre elektronický formát uvedené v dodatku 3 k CMM 2014-03.

#### Článok 24

#### Tankovanie paliva

Členské štáty zabezpečia, aby rybárske plavidlá pod ich vlajkou umožňovali tankovať palivo alebo aby palivo tankovali či inú podporu prijímali len od:

- a) rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou zmluvných strán;
- b) rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou nezmluvných strán, ak sú takéto plavidlá zapísané v registri; alebo
- c) rybárskych plavidiel prevádzkovaných nezmluvnými stranami na základe dohôd o nájme, prenájme alebo podobných dohôd, ktoré dodržiavajú CMM.

## Článok 25

**Označovanie a identifikácia rybárskych plavidiel**

1. Rybárske plavidlá Únie pôsobiace v oblasti dohovoru sa označujú na účely identifikácie rádiovými volacími znakmi Medzinárodnej telekomunikačnej únie (IRCS).
2. Rybárske plavidlá Únie musia spĺňať požiadavky na označenie a iné technické špecifikácie uvedené v prílohe II.

## Článok 26

**Systém monitorovania plavidla (VMS)**

Rybárske plavidlá Únie pôsobiace v oblasti dohovoru používajú dva systémy monitorovania:

- a) systém VMS zriadený v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a akýmkoľvek aktom prijatým na jeho základe; a
- b) VMS, ktorý prijíma údaje priamo od rybárskych plavidiel Únie pôsobiacich na šírom mori v oblasti dohovoru a ktorý buď spravuje komisia WCPFC alebo ktorý zasiela údaje agentúre Fóra tichomorských ostrovov pre rybolov, a na účely ktorého členské štáty:
  - i) zabezpečia, aby ich rybárske plavidlá pôsobiace na šírom mori v oblasti dohovoru spĺňali požiadavky na VMS stanovené komisiou WCPFC a boli vybavené zariadeniami ALC, ktoré oznamujú údaje určené komisiou WCPFC;
  - ii) zabezpečia, aby VMS na ich rybárskych plavidlách spĺňal normy, špecifikácie a postupy monitorovania rybárskych plavidiel v oblasti dohovoru uvedené v prílohe III;
  - iii) spolupracujú s cieľom zabezpečiť kompatibilitu medzi vnútroštátnymi VMS a VMS na šírom mori;
  - iv) zabezpečia, aby zariadenie ALC nainštalované na palube ich rybárskych plavidiel spĺňalo minimálne požiadavky stanovené v prílohe III;
  - v) zabezpečia, aby sa hlásenia polohy v oblasti dohovoru štandardne zasielali každé štyri hodiny (t. j. šesť hlásení polohy denne);
  - vi) zabezpečia, aby plavidlá, ktoré odchádzajú z oblasti dohovoru, nahlasovali svoju polohu raz denne.

## Článok 27

**Systém nahlasovania prenajatých plavidiel**

1. Do 20 dní alebo v každom prípade do 96 hodín pred začatím rybolovných činností na základe dohody o prenájme nahlási prenajímajúci členský štát Komisii každé plavidlo, ktoré sa má identifikovať ako prenajaté plavidlo, a to tak, že v súvislosti s každým prenajatým plavidlom elektronicky poskytne tieto informácie:
  - a) názov rybárskeho plavidla;
  - b) WIN;
  - c) meno a adresu vlastníka alebo vlastníkov;
  - d) meno a adresu prenajímateľa;
  - e) obdobie platnosti dohody o prenájme; a
  - f) vlajkový štát rybárskeho plavidla.
2. Po doručení informácií uvedených v odseku 1 o tom Komisia bezodkladne informuje sekretariát komisie WCPFC.

3. Každý prenajímajúci členský štát do 20 dní alebo v každom prípade do 96 hodín pred začatím rybolovných činností na základe dohody o prenájme nahlási Komisii, ako aj vlajkovému štátu:
  - a) všetky ďalšie prenajaté plavidlá spolu s informáciami uvedenými v odseku 1;
  - b) každú zmenu informácií uvedených v odseku 1, pokiaľ ide o ktorékoľvek prenajaté plavidlo; a
  - c) ukončenie prenájmu ktoréhokoľvek plavidla, ktoré bolo predtým nahlásené podľa odseku 1.
4. Prenajímať sa smú len plavidlá zapísané v registri.
5. Plavidlá na zozname plavidiel komisie WCPFC vykonávajúcich NNN (nezákonný, nehlásený alebo neregulovaný) rybolov alebo na zozname inej regionálnej rybárskej organizácie pre plavidlá vykonávajúce NNN rybolov sa nesmú prenajímať.
6. Úlovky a rybolovné úsilie plavidiel nahlásených ako prenajaté plavidlá sa prisudzujú prenajímajúcim členským štátom alebo zmluvnej strane. Prenajímajúci členský štát každoročne podáva Komisii správu o úlovkoch a rybolovnom úsilí prenajatých plavidiel za predchádzajúci rok.
7. Odsek 6 sa nevzťahuje na lov tropických tuniakov vakovou sieťou, v prípade ktorého sa úlovky a rybolovné úsilie prisudzujú vlajkovému štátu.

#### Kapitola V

### **Regionálny program pozorovateľov**

#### Článok 28

#### **ROP**

1. Účelom ROP je získať overené údaje o úlovkoch, iné vedecké údaje a dodatočné informácie týkajúce sa rybolovu v oblasti dohovoru a monitorovať vykonávanie CMM.
2. ROP sa vzťahuje na plavidlá loviace:
  - a) výlučne na širom mori;
  - b) na širom mori a vo vodách, ktoré patria pod právomoc jedného alebo viacerých pobrežných štátov; a
  - c) vo vodách, ktoré patria pod právomoc dvoch alebo viacerých pobrežných štátov.
3. Za dosiahnutie úrovne účasti pozorovateľov stanovenej komisiou WCPFC sú zodpovedné členské štáty.
4. Členské štáty každoročne dosiahnu 100 % účasť pozorovateľov ROP v prípade lovu vakovou sieťou v oblasti ohraničenej 20° s. z. š. a 20° j. z. š. a prinajmenšom 5 % účasť pozorovateľov ROP v prípade iných druhov rybolovu.
5. Medzi povinnosti pozorovateľov v rámci ROP patrí získavanie údajov o úlovkoch a iných vedeckých údajov, monitorovanie vykonávania CMM a získavanie akýchkoľvek dodatočných informácií týkajúcich sa rybolovu, o ktorých môže rozhodnúť komisia WCPFC.
6. Pozorovatelia ROP sú v súlade s príslušnými CMM povinní venovať pozornosť postupom, ktoré by mohli poškodiť životné prostredie, a získať informácie o nich.
7. Rybárske plavidlá Únie loviace v oblasti dohovoru sú povinné prijať na palubu pozorovateľa ROP.
8. Členské štáty používajú informácie získané pozorovateľmi na účely vyšetrovania možných prípadov nedodržania pravidiel a spolupracujú pri výmene takýchto informácií, a to aj aktívnym vyžadovaním kópií hlásení pozorovateľov, reagovaním na ne a podporou vybavovania takýchto žiadostí v súlade s normami prijatými komisiou WCPFC.

9. Medzi práva pozorovateľov patria:

- a) plný prístup k všetkým zariadeniam a vybaveniu plavidla, ktoré môže pozorovateľ považovať za potrebné na plnenie svojich povinností vrátane plného prístupu na mostík, k rybám na palube a do priestorov, ktoré sa môžu využívať na uchovávanie, spracovanie, váženie alebo skladovanie rýb;
- b) úplný prístup k záznamom plavidla vrátane jeho lodných denníkov a dokumentácie na účely inšpekcie a kopírovania záznamov, primeraný prístup k navigačným zariadeniam, mapám a rádiám a k ďalším informáciám týkajúcim sa rybolovu;
- c) na požiadanie prístup ku komunikačným zariadeniam a k posádke a ich využívanie na účely zadávania, prenosu a prijímania údajov alebo informácií súvisiacich s prácou;
- d) prístup k akémukoľvek dodatočnému vybaveniu na palube, ako sú napríklad vysokovýkonné ďalekohľady, elektronické komunikačné prostriedky atď., s cieľom umožniť pozorovateľovi prácu počas jeho prítomnosti na palube plavidla;
- e) prístup na pracovnú palubu počas vyťahovania siete alebo šnúry a k jedincom (živým alebo mŕtvym) s cieľom zhromažďovať a odoberať vzorky;
- f) upozornenie o vyťahovaní alebo nasadzovaní siete najmenej 15 minút pred jeho začatím, pokiaľ pozorovateľ výslovne nepožiadá, aby nebol informovaný;
- g) prístup k strave, ubytovaniu, zdravotníckemu vybaveniu a hygienickým zariadeniam na primeranej úrovni rovnocennej s úrovňou bežne k dispozícii pre dôstojníka na palube plavidla;
- h) mať k dispozícii primeraný priestor na mostíku alebo iný priestor určený na administratívnu prácu a primeraný priestor na palube potrebný na plnenie povinností pozorovateľa;
- i) mať možnosť plniť si povinnosti bez napádania, prekážok, odporu, omeškania a zastrasovania alebo zásahov do výkonu ich povinností.

10. Pozorovatelia majú tieto povinnosti:

- a) byť schopní plniť si úlohy stanovené v tomto nariadení a príslušných CMM;
- b) akceptovať a dodržiavať dohodnuté pravidlá a postupy zachovávanie dôvernosti o rybolovných operáciách plavidiel a vlastníkov plavidiel;
- c) zachovávať si nezávislosť a nestrannosť po celý čas výkonu služby v ROP;
- d) dodržiavať protokoly ROP určené pre pozorovateľov ROP na palube plavidla;
- e) dodržiavať zákony a iné právne predpisy zmluvnej strany a spolupracujúcej nezmluvnej strany, ako sa vymedzuje v dohovore, pod ktorých právomoc plavidlo patrí;
- f) rešpektovať hierarchiu a všeobecné pravidlá správania, ktoré sa vzťahujú na celú posádku plavidla;
- g) plniť si povinnosti tak, aby neprimerane nezasahovali do zákonných činností plavidla, s náležitým ohľadom na prevádzkové požiadavky plavidla, a na uvedený účel pravidelne komunikovať s kapitánom plavidla;
- h) oboznámiť sa s núdzovými postupmi na palube plavidla vrátane umiestnenia nafukovacích záchranných člnov, hasiacich prístrojov a lekárničiek;
- i) pravidelne komunikovať s kapitánom plavidla o relevantných záležitostiach a povinnostiach pozorovateľov;
- j) dodržiavať etnické tradície posádky a zvyky vlajkového štátu plavidla;
- k) dodržiavať platný kódex správania pozorovateľov;
- l) urýchlene vypracovať a Komisii poskytovať správy v súlade s postupmi, ktoré prijala komisia WCPFC;
- m) neprimerane nezasahovať do zákonných činností plavidla a pri plnení svojich povinností náležite zohľadňovať prevádzkové požiadavky plavidla a v rozsahu, v ako je to možné, minimalizovať narušenie prevádzky plavidiel, ktoré lovia v oblasti dohovoru.

#### Článok 29

#### Práva a povinnosti prevádzkovateľov, kapitánov a posádok plavidiel

1. K právam prevádzkovateľov a kapitánov plavidiel patrí:

- a) primeraná lehota na predchádzajúce oznámenie o umiestnení pozorovateľa ROP;



- b) dodržiavanie príslušných všeobecných pravidiel správania, hierarchie, zákonov a iných právnych predpisov zo strany tohto pozorovateľa; a
- c) možnosť preskúmať a pripomenkovať hlásenie pozorovateľa ROP a právo doplniť dodatočné informácie, ktoré považujú za relevantné, alebo podať osobné vyhlásenie.

2. Prevádzkovatelia rybárskych plavidiel vrátane ich kapitánov sú povinní plniť si tieto povinnosti:

- a) prijať na palube plavidla akúkoľvek osobu označenú ako pozorovateľ ROP, keď o to komisia WCPFC požiada;
- b) informovať posádku o čase nalodenia pozorovateľa ROP, ako aj o jeho právach a povinnostiach po nalodení na palubu plavidla;
- c) pomôcť pozorovateľovi ROP bezpečne sa nalodiť na plavidlo a vylodiť sa z neho v dohodnutom čase na dohodnutom mieste;
- d) informovať pozorovateľa ROP o nasadzovaní alebo vyťahovaní siete najmenej 15 minút vopred, pokiaľ pozorovateľ výslovne nepožiada, aby nebol informovaný;
- e) umožniť pozorovateľovi ROP bezpečne si plniť všetky povinnosti a pomáhať mu pri tom;
- f) umožniť pozorovateľovi ROP úplný prístup k záznamom plavidla vrátane lodných denníkov a dokumentácie na účely inšpekcie a kopírovania záznamov;
- g) umožniť pozorovateľovi ROP primeraný prístup k navigačným zariadeniam, mapám a rádiám a k ďalším informáciám týkajúcim sa rybolovu;
- h) povoliť prístup k akémukoľvek dodatočnému vybaveniu na palube, ako sú napríklad vysokovýkonné ďalekohľady, elektronické komunikačné prostriedky atď., s cieľom umožniť pozorovateľovi prácu počas jeho prítomnosti na palube plavidla;
- i) umožňujú pozorovateľovi ROP odoberať a uskladňovať vzorky z úlovkov a pomáhajú mu pri tom;
- j) poskytovať pozorovateľovi ROP počas prítomnosti na palube plavidla stravu, ubytovanie a primerané hygienické zariadenia, a to bez akýchkoľvek nákladov pre pozorovateľa, subjekt vysielajúci pozorovateľov ROP alebo vládu vysielajúcu pozorovateľov, ako aj poskytovať zdravotnícke vybavenie na primeranej úrovni rovnocennej s úrovňou bežne k dispozícii pre dôstojníka na palube plavidla;
- k) poskytovať pozorovateľovi ROP poistné krytie počas jeho prítomnosti na palube plavidla, a to počas celého jeho pobytu na palube;
- l) umožniť pozorovateľovi ROP plný prístup k všetkým zariadeniam a vybaveniu plavidla, ktoré môže pozorovateľ považovať za potrebné na plnenie svojich povinností vrátane plného prístupu na mostík, k rybám na palube a do priestorov, ktoré sa môžu využívať na uchovávanie, spracovanie, váženie alebo skladovanie rýb, a pomáhať mu pri tom;
- m) zabezpečiť, aby si pozorovateľ ROP mohol plniť povinnosti bez napádania, prekážok, odporu, omeškania, zastrážovania, zásahov, ovplyvňovania, podplácania alebo pokusov o podplácanie;
- n) zabezpečiť, aby pozorovateľ ROP nebol nútený alebo presvedčaný k neplneniu si povinností.

3. K právam posádky rybárskeho plavidla patrí:

- a) dodržiavanie príslušných všeobecných pravidiel správania, hierarchie, zákonov a iných právnych predpisov pozorovateľom ROP;
- b) primeraná lehota na predchádzajúce oznámenie o umiestnení pozorovateľa ROP kapitánom plavidla; a
- c) súkromie v osobných priestoroch posádky.

4. Posádka rybárskeho plavidla je povinná plniť si tieto povinnosti:

- a) nebrániť pozorovateľovi vo výkone povinností alebo odďaľovať ich výkon, ani ho nútiť či presvedčať, aby si neplnil svoje povinnosti;
- b) dodržiavať toto nariadenie, predpisy a postupy stanovené dohovorom a usmernenia, predpisy alebo podmienky stanovené členským štátom, pod ktorého právomoc plavidlo patrí;

- c) umožniť používanie a plný prístup k všetkým zariadeniam a vybaveniu plavidla, ktoré môže pozorovateľ považovať za potrebné na plnenie svojich povinností vrátane plného prístupu na mostík, k rybám na palube a do priestorov, ktoré sa môžu využívať na uchovávanie, spracovanie, váženie alebo skladovanie rýb, a pomáhať poskytovať plný prístup;
- d) umožniť pozorovateľovi ROP bezpečne si plniť všetky povinnosti a pomáhať mu pri tom;
- e) umožniť pozorovateľovi ROP odoberať a uskladňovať vzorky z úlovkov a pomáhať mu pri tom;
- f) dodržiavať pokyny kapitána plavidla týkajúce sa povinností pozorovateľov ROP.

### Článok 30

#### Bezpečnosť pozorovateľov

1. Ak je pozorovateľ ROP nezvestný alebo sa predpokladá jeho pád cez palubu, kapitán rybárskeho plavidla:
  - a) okamžite pozastaví všetky rybolovné operácie;
  - b) okamžite začne pátracie a záchranné operácie, pričom pátranie musí trvať aspoň 72 hodín, okrem prípadov, keď sú vlajkové členské štáty z dôvodu zásahu vyššej moci nútené vydať plavidlám pod svojou vlajkou pokyn, aby zastavili pátracie a záchranné operácie pred uplynutím 72 hodín, alebo keď vlajkový členský štát vydá pokyn pokračovať v pátraní aj po uplynutí tejto 72-hodinovej lehoty;
  - c) okamžite o tom informuje vlajkový členský štát;
  - d) okamžite upozorní ďalšie plavidlá v blízkosti všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami;
  - e) v plnej miere spolupracuje pri každej pátracej a záchrannej operácii;
  - f) bez ohľadu na úspešnosť pátrania sa vráti s plavidlom do najbližšieho prístavu na účely ďalšieho vyšetrovania, a to na základe dohody s vlajkovým členským štátom a so subjektom vysielajúcim pozorovateľa;
  - g) ohlási incident subjektu vysielajúcemu pozorovateľa a príslušným orgánom; a
  - h) v plnej miere spolupracuje pri každom úradnom vyšetrovaní, uchová všetky potenciálne dôkazy a osobné veci zosnulého alebo nezvestného pozorovateľa a ponechá v pôvodnom stave priestory, v ktorých bol ubytovaný zosnulý alebo nezvestný pozorovateľ.
2. V prípade úmrtia pozorovateľa ROP sa tiež uplatňuje odsek 1 písm. a), c) a h). Kapitán rybárskeho plavidla navyše zabezpečí uchovanie tela v dobrom stave na účely pitvy a vyšetrovania.
3. Ak pozorovateľ ROP trpí vážnym ochorením alebo utrpí vážne zranenie, ktoré ohrozuje jeho zdravie či bezpečnosť, kapitán rybárskeho plavidla:
  - a) okamžite zastaví operácie rybolovu;
  - b) okamžite o tom informuje vlajkový členský štát;
  - c) postará sa o pozorovateľa a poskytne mu lekárske ošetrovanie, ktoré je dostupné a možné na palube plavidla;
  - d) pomôže pri vylodení a preprave pozorovateľa do zdravotníckeho zariadenia vybaveného na poskytnutie požadovanej starostlivosti hneď, ako je to prakticky možné v súlade s pokynmi vlajkového členského štátu, alebo ak takéto pokyny nedostane, tak v súlade s pokynmi, ktoré vydá subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP; a
  - e) v plnej miere spolupracuje pri každom úradnom vyšetrovaní príčiny choroby alebo zranenia.
4. Na účely odsekov 1 až 3 vlajkový členský štát zabezpečí, aby sa bezodkladne informovalo príslušné námorné záchranné koordinačné stredisko, subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP a sekretariát komisie WCPFC.
5. Ak existuje dôvodné podozrenie, že pozorovateľa ROP niekto napadol, zavražďoval, vyhrožoval sa mu alebo ho obťažoval tak, že to spôsobilo ohrozenie jeho zdravia alebo bezpečnosti, a ak pozorovateľ ROP alebo subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP informuje príslušný vlajkový členský štát, že si želá uvoľnenie pozorovateľa z rybárskeho plavidla, vlajkový členský štát zabezpečí, aby kapitán rybárskeho plavidla:

- a) okamžite prijal opatrenia na zachovanie bezpečnosti pozorovateľa ROP a upokojil a vyriešil situáciu na palube;
- b) čo najskôr o situácii informoval vlajkový členský štát a subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP a uviedol pri tom aj stav pozorovateľa a miesto, kde sa nachádza;
- c) pomohol pri bezpečnom vylodení pozorovateľa takým spôsobom a na takom mieste, ako sa dohodli vlajkový členský štát a subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP, pričom musí ísť o miesto, ktoré umožňuje prístup k akémukoľvek potrebnému lekárskemu ošetrovaniu; a
- d) v plnej miere spolupracoval pri každom úradnom vyšetrení daného incidentu.

6. Ak existuje dôvodné podozrenie, že pozorovateľa ROP niekto napadol, zastráňoval, vyhrážal sa mu alebo ho obťažoval, ale ani pozorovateľ ani vysielajúci subjekt si neželajú uvoľnenie pozorovateľa z rybárskeho plavidla, vlajkový členský štát zabezpečí, aby kapitán rybárskeho plavidla:

- a) čo najskôr prijal opatrenia na zachovanie bezpečnosti pozorovateľa ROP a čím skôr upokojil a vyriešil situáciu na palube;
- b) čo najskôr o situácii informoval vlajkový členský štát a subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP; a
- c) v plnej miere spolupracoval pri každom úradnom vyšetrení daného incidentu.

7. Ak po vylodení pozorovateľa ROP z rybárskeho plavidla subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP identifikuje možné porušenie predpisov vrátane útoku alebo obťažovania pozorovateľa ROP počas jeho prítomnosti na palube rybárskeho plavidla, subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP o tom písomne informuje vlajkový členský štát a sekretariát komisie WCPFC. Tento členský štát informuje o prijatí takéhoto oznámenia Komisiu alebo ňou určený orgán.

8. Po oznámení uvedenom v odseku 7 vlajkový členský štát:

- a) vyšetrí incident na základe informácií, ktoré poskytol subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP, a na základe výsledkov vyšetrenia prijme všetky náležité opatrenia;
- b) v plnej miere spolupracuje pri každom vyšetrení, ktoré vedie subjekt vysielajúci pozorovateľa ROP, pričom zároveň predloží správu o incidente subjektu vysielajúcemu pozorovateľa ROP a príslušným orgánom; a
- c) oboznámi vysielajúci subjekt a sekretariát komisie WCPFC, s Komisiou alebo ňou určeným orgánom v kópii, s výsledkami vyšetrenia a so všetkými opatreniami, ktoré prijal.

9. Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne vysielajúce subjekty:

- a) v prípade úmrtia, nezvestnosti alebo po pravdepodobnom páde pozorovateľa ROP cez palubu pri plnení si jeho povinností okamžite informovali členský štát;
- b) v plnej miere spolupracovali pri každej pátracej a záchranej operácii;
- c) v plnej miere spolupracovali pri každom úradnom vyšetrení každého incidentu týkajúceho sa pozorovateľa ROP;
- d) v prípade vážnej choroby alebo vážneho zranenia pozorovateľa ROP napomohli čo najrýchlejšie vylodenie a nahradenie tohto pozorovateľa;
- e) v prípade, že sa pozorovateľovi ROP niekto vyhrážal alebo ho napadol, zastráňoval alebo obťažoval tak, že si želá opustiť plavidlo, napomohli čo najrýchlejšie vylodenie tohto pozorovateľa; a
- f) na požiadanie poskytnú členskému štátu kópiu správy pozorovateľa ROP o údajných porušeníach týkajúcich sa tohto pozorovateľa ROP vyslaného príslušným subjektom.

10. Vlajkové členské štáty zabezpečia, aby ich oprávnené inšpekčné plavidlá spolupracovali pri každej pátracej a záchranej operácii, ktorá sa týka pozorovateľa ROP.

## Kapitola VI

**Nalodenie a inšpekcia**

## Článok 31

**Povinnosti kapitána rybárskeho plavidla Únie počas inšpekcie**

1. Bez toho, aby bola dotknutá akákoľvek povinnosť kapitána rybárskeho plavidla Únie počas inšpekcie stanovená v akejkoľvek akte prijatom podľa nariadenia (ES) č. 1224/2009, kapitán rybárskeho plavidla Únie počas nalodenia a inšpekcie:
  - a) dodržiava medzinárodne uznávané zásady dobrej námornej praxe, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti oprávnených inšpekčných plavidiel a inšpektorov;
  - b) akceptuje a uľahčuje rýchle a bezpečné nalodenie oprávnených inšpektorov;
  - c) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii plavidla podľa postupov komisie WCPFC pre vstup na palubu a výkon inšpekcie;
  - d) nerobí oprávneným inšpektorom nenáležitú prekážku ani nespôsobuje omeškania pri výkone ich povinností;
  - e) umožňuje oprávneným inšpektorom komunikovať s posádkou inšpekčného plavidla, s orgánmi inšpekčného plavidla, ako aj s orgánmi rybárskeho plavidla, na ktorom sa vykonáva inšpekcia;
  - f) poskytuje oprávneným inšpektorom primerané materiálne zabezpečenie, ktoré je rovnocenné s tým, ktoré má bežne k dispozícii dôstojník na palube plavidla, vo vhodných prípadoch vrátane stravy a ubytovania; a
  - g) umožňuje bezpečné vylodenie oprávnených inšpektorov.
2. Ak kapitán rybárskeho plavidla Únie odmietne umožniť oprávnenému inšpektorovi nalodenie a vykonanie inšpekcie v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení, musí dôvod takéhoto odmietnutia vysvetliť. Orgány inšpekčného plavidla o takomto odmietnutí kapitána a o každom poskytnutom vysvetlení bezodkladne informujú orgány vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla, ako aj Komisiu alebo ňou určený orgán. Komisia o takomto oznámení bezodkladne informuje sekretariát komisie WCPFC.
3. Po oznámení takéhoto odmietnutia podľa odseku 2 orgány vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla nariaďujú kapitánovi, aby akceptoval nalodenie a inšpekciu, pokiaľ v dôsledku všeobecne uznávaných medzinárodných predpisov, postupov a zvyklostí týkajúcich sa bezpečnosti na mori nie je potrebné nalodenie a inšpekciu odložiť.
4. Ak sa kapitán nebude pokynom vydaným podľa odseku 3 riadiť, vlajkový členský štát pozastaví oprávnenie plavidla na rybolov a nariaďujú plavidlu, aby sa okamžite vrátilo do prístavu. Vlajkový členský štát bezodkladne informuje orgány inšpekčného plavidla a Komisiu alebo ňou určený orgán o opatreniach, ktoré prijal.

## Článok 32

**Postup v prípade závažného porušenia predpisov**

1. Po doručení oznámenia o možnom závažnom porušení predpisov, ako sa uvádza v článku 33, od oprávneného inšpektora zmluvnej strany vlajkový členský štát dotknutého rybárskeho plavidla bezodkladne:
  - a) prevezme povinnosť viesť vyšetrovanie v súlade s článkom 43 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 <sup>(1)</sup> a ak je to na základe dôkazov opodstatnené, prijme opatrenia na presadzovanie práva voči príslušnému rybárskemu plavidlu a informuje o tom orgány oprávneného inšpektora, Komisiu alebo ňou určený orgán a sekretariát komisie WCPFC; alebo

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

- b) oprávni orgány oprávneného inšpektora, aby dokončili vyšetovanie možného porušenia a informovali o tom Komisiu alebo ňou určený orgán a sekretariát komisie WCPFC.
2. Oprávnení inšpektori Únie spracúvajú správy o inšpekcii v súlade s článkom 76 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
3. V prípade odseku 1 písm. b) orgány členského štátu oprávneného inšpektora predložia orgánom vlajkového štátu rybárskeho plavidla konkrétne dôkazy zhromaždené oprávnenými inšpektormi spolu s výsledkami ich vyšetovania, a to ihneď po jeho ukončení. Po prijatí oznámenia podľa odseku 1 vlajkový členský štát rybárskeho plavidla odpovie bezodkladne a v každom prípade najneskôr do troch pracovných dní.

### Článok 33

#### Závažné porušovanie predpisov

1. Každé z týchto porušení predstavuje závažné porušenie v zmysle článku 90 nariadenia (ES) č. 1224/2009:
- a) rybolov bez licencie, povolenia alebo oprávnenia vydaného vlajkovým členským štátom;
  - b) nevedenie dostatočných záznamov o úlovkoch a údajoch spojených s úlovkami v súlade s požiadavkami na nahlasovanie údajov stanovenými v tomto nariadení alebo nahlasovanie značne chybných údajov o takýchto úlovkoch alebo s nimi súvisiacich údajoch;
  - c) rybolov v oblasti zákazu rybolovu;
  - d) rybolov počas obdobia zákazu rybolovu;
  - e) úmyselný výlov alebo ponechanie si druhov v rozpore s ktorýmkoľvek uplatniteľným CMM uvedeným v tomto nariadení;
  - f) závažné porušenie obmedzení výlovu alebo kvót v rámci rybolovných možností;
  - g) použitie zakázaného rybárskeho výstroja;
  - h) falšovanie alebo úmyselné zakrývanie označenia, identity alebo registrácie rybárskeho plavidla;
  - i) zatajenie, pozmenenie alebo odstránenie dôkazov týkajúcich sa vyšetovania porušenia predpisov;
  - j) opakované prípady porušenia predpisov, ktoré spoločne predstavujú závažné nedodržanie opatrení platných podľa tohto nariadenia;
  - k) odopretie nalodenia a inšpekcie;
  - l) neprimerané prekážky práce alebo zdržiavanie oprávneného inšpektora pri výkone jeho povinností;
  - m) zastrašovanie alebo fyzické útoky na pozorovateľa ROP;
  - n) úmyselná manipulácia s VMS alebo jeho znefunkčnenie;
  - o) rybolov vykonávaný rybárskymi plavidlami Únie, ktoré nie sú zapísané v registri;
  - p) rybolov v blízkosti dátovej bóji alebo naloženie dátovej bóji na palubu v rozpore s článkom 9 ods. 1 alebo 2.
2. Ak sa zistí, že rybárske plavidlo Únie bolo zapojené do spáchania závažného porušenia predpisov, orgány vlajkového členského štátu odnímu danému plavidlu licenciu a zabezpečia, aby dané plavidlo nevykonávalo rybolov v oblasti dohovoru dovtedy, kým sa nezrealizujú sankcie, ktoré vlajkový členský štát uložil za predmetné porušenie.

### Článok 34

#### Presadzovanie

1. Orgány vlajkového členského štátu posudzujú zasahovanie rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou a kapitána alebo posádky takýchto plavidiel do činnosti oprávneného inšpektora alebo oprávneného inšpekčného plavidla rovnako ako zasahovanie v rámci svojej výlučnej právomoci.

2. Oprávnení inšpektori Únie sa pri uskutočňovaní činností na vykonávanie postupov stanovených v tomto nariadení zapájajú do dohľadu zameraného na identifikáciu rybárskych plavidiel nezmluvných strán alebo rybárskych plavidiel, ktoré sú podľa všetkého bez štátnej príslušnosti, vykonávajúcich rybolovné činnosti na šírom mori v oblasti dohovoru. Každé takéto identifikované plavidlo sa bezodkladne nahlási vlajkovému členskému štátu, Komisii alebo ňou určenému orgánu a sekretariátu komisie WCPFC.

3. Členské štáty nahlasujú rybárske plavidlá nezmluvných strán uvedených v odseku 2 Komisii alebo ňou určenému orgánu a vlajkovému štátu príslušného plavidla.

#### Kapitola VII

### Opatrenia prístavných štátov

#### Článok 35

### Opatrenia prístavných štátov

Kapitán rybárskeho plavidla Únie pri vykonávaní opatrení prístavných štátov v zmysle dohovoru a tohto nariadenia spolupracuje s prístavnými orgánmi ktorejkoľvek zmluvnej strany.

#### Článok 36

### Postup v prípade podozrenia z NNN rybolovu

Ak po inšpekcii v prístave členský štát dostane správu o inšpekcii, v ktorej sa uvádza, že sú zjavné dôvody domnievať sa, že plavidlo plaviace sa pod jeho vlajkou vykonáva NNN rybolov alebo činnosti súvisiace s rybolovom na podporu NNN rybolovu, okamžite a v plnom rozsahu vyšetrí vec v súlade s článkom 43 nariadenia (ES) č. 1005/2008 a článkom 25 dohovoru.

#### Kapitola VIII

### Záverečné ustanovenia

#### Článok 37

### Usmernenia

1. Komisia poskytne členským štátom s rybolovnými možnosťami v rybolovných oblastiach spravovaných komisiou WCPFC všetky usmernenia prijaté komisiou WCPFC, najmä pokiaľ ide o:

- a) postupy manipulácie s mobulovitými;
- b) najlepšie postupy manipulácie s veľžralokom bodkovaným a inými žralokmi;
- c) manipuláciu s morskými korytnačkami; a
- d) bezpečné vypustenie veľrybotvarých cicavcov.

2. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby sa usmernenia uvedené v odseku 1 poskytli kapitánom plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou a zúčastňujúcich sa rybolovu v týchto oblastiach. Títo kapitáni príjmu všetky primerané opatrenia na uplatňovanie takýchto usmernení.

## Článok 38

## Podávanie správ

1. Členské štáty predkladajú Komisii do 20. apríla každého roku vedecké údaje v súlade s platnými požiadavkami komisie WCPFC na poskytovanie vedeckých údajov a do 15. júna každého roka výročnú správu o vykonávaní tohto nariadenia v súlade s usmerneniami komisie WCPFC pre podávanie správ v rámci CMM vrátane všetkých kontrol, ktoré uložili svojim flotilám, a všetkých opatrení na monitorovanie, kontrolu a dodržiavanie predpisov, ktoré zaviedli na zabezpečenie dodržiavania zásad takýchto kontrol.

2. Úlovky a rybolovné úsilie plavidiel Únie sa nahlasujú v rámci príslušných CMM podľa týchto skupín druhov: tuniak dlhoplutvý, tuniak okatý, tuniak pruhovaný, tuniak žltoplutvý, mečiar veľký, ostatné plachetníkovité a žraloky. Pri každom z týchto druhov sa uvádzajú aj odhady odhodnotených a vypustených úlovkov. Odhady úlovkov sa poskytujú aj pre iné druhy, ktoré určí Komisia.

3. Výročná správa uvedená v odseku 1 obsahuje najmä:

- a) objem úlovkov rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré ulovili kopijonosa pásavého (*Kajikia audax*) ako vedľajší úlovok, ako aj počet plavidiel a objem úlovkov plavidiel, ktoré lovili kopijonosa pásavého v oblasti dohovoru južne od 15° j. z. š.;
- b) ročný objem úlovkov každého rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod ich vlajkou, ktoré ulovilo jedince z juhovýchodnej populácie tuniaka dlhoplutvého (*Thunnus alalunga*), ako aj počet plavidiel, ktoré aktívne lovili túto populáciu v oblasti dohovoru južne od 20° j. z. š.;
- c) pokrok vo vykonávaní tohto nariadenia, pokiaľ ide o ochranu morských korytnačiek vrátane získaných informácií o interakciách s morskými korytnačkami v rámci rybolovu, ktorý sa riadi dohovorom;
- d) odhad počtu vypustených jedincov žraloka hodvábného a žraloka dlhoplutvého vrátane ich stavu pri vypustení do mora (mŕtve alebo živé) na základe údajov získaných v rámci programov pozorovateľov a inými spôsobmi;
- e) počet vyhlásení WCPFC o prekládke doručených podľa článku 11 ods. 3 a 4, ktoré zaslali Komisii;
- f) všetky prípady, keď boli veľžraloky bodkované obkolesené vakovými sieťami plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, vrátane informácií vyžadovaných podľa článku 16 ods. 2 písm. b);
- g) všetky prípady, keď boli veľrybotvaré cicavce obkolesené vakovými sieťami plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou podľa článku 18 ods. 2;
- h) všetky operácie prekládky, na ktoré sa vzťahuje článok 11, v súlade s usmerneniami uvedenými v prílohe II k CMM 2009-06;
- i) ročné vyhlásenie o opatreniach na zabezpečenie súladu podľa článku 25 ods. 8 dohovoru týkajúce sa opatrení, ktoré prijali na základe podozrenia z porušenia tohto nariadenia, vrátane nalodenia a inšpekcii rybárskych plavidiel plávajúcich pod ich vlajkou, ktoré viedli ku konštatovaniu, že zrejme k takémuto porušeniu došlo, a to vrátane všetkých začatých konaní a uplatnených sankcií.

4. Členské štáty vo svojich výročných správach uvedených v odseku 1 oznamujú Komisii aj celkový počet plavidiel, ktoré lovili mečiara veľkého, a celkový úlovok mečiara veľkého (*Xiphias gladius*), pokiaľ ide o:

- a) plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou južne od 20° j. z. š. iné ako plavidlá prevádzkované na základe prenájmu, nájmu alebo iného podobného mechanizmu v rámci domáceho rybolovu inej zmluvnej strany;
- b) plavidlá prevádzkované na základe prenájmu, nájmu alebo iného podobného mechanizmu v rámci ich domáceho rybolovu južne od 20° j. z. š.; a
- c) akékoľvek iné plavidlá loviace v ich vodách južne od 20° j. z. š.

5. Členské štáty takisto čo najskôr oznámia Komisii alebo ňou určenému orgánu spozorovanie každého rybárskeho plavidla, ktoré je podľa všetkého bez štátnej príslušnosti a ktoré by mohlo na širom mori v oblasti dohovoru loviť druhy, na ktoré sa vzťahuje dohovor.

### Článok 39

#### **Podозrenie z nedodržiavania predpisov nahlásené komisiou WCPFC**

1. Ak komisia WCPFC poskytne Komisii akékoľvek informácie o podozrení, že členský štát alebo rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou nedodržiavajú dohovor alebo CMM, Komisia dané informácie bezodkladne postúpi dotknutému členskému štátu.
2. Členský štát poskytne Komisii alebo ňou určenému orgánu do jedného mesiaca po prijatí informácií od Komisie, ako sa uvádza v odseku 1, výsledky každého vyšetovania vykonaného v súvislosti s predmetným podozrením z nedodržiavania opatrení a uvedie všetky kroky prijaté na riešenie daného problému.
3. Komisia postúpi výsledky uvedené v odseku 2 komisii WCPFC aspoň 60 dní pred zasadnutím Výboru komisie WCPFC pre technické záležitosti a súlad s predpismi.

### Článok 40

#### **Dôvernosc a ochrana údajov**

1. Okrem povinností stanovených v článkoch 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty a Komisia alebo orgán ňou určený podľa tohto nariadenia zabezpečia dôverné zaobchádzanie s elektronickými hláseniami a správami zaslanými sekretariátu komisie WCPFC a doručenými od neho.
2. So všetkými osobnými údajmi získavanými, prenášanými a uchovávanými podľa tohto nariadenia sa zaobchádza v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725.
3. Osobné údaje spracúvané podľa tohto nariadenia sa nesmú uchovávať dlhšie ako desať rokov okrem prípadov, keď sú takéto osobné údaje potrebné na prijímanie opatrení v nadväznosti na porušenie predpisov alebo inšpekciu, alebo na účely súdneho či správneho konania. V takýchto prípadoch sa osobné údaje môžu uchovávať 20 rokov. Ak sa osobné údaje uchováávajú dlhšie, údaje sa anonymizujú.

### Článok 41

#### **Postup prijímania zmien**

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 42 s cieľom zmeniť toto nariadenie, pokiaľ ide o:
  - a) informácie o plavidlách, ktoré sa majú poskytovať Komisii v súlade s článkom 23 ods. 1;
  - b) požiadavky na VMS stanovené v článku 26;
  - c) percentuálny podiel účasti pozorovateľov v rámci ROP uvedený v článku 28 ods. 4;
  - d) práva a povinnosti pozorovateľov ROP uvedené v článku 28 ods. 9 a 10;
  - e) práva a povinnosti prevádzkovateľov plavidiel, kapitánov a posádok uvedené v článku 29;
  - f) lehoty pre povinnosť poskytovať údaje uvedené v článku 38 ods. 1;
  - g) prílohy I až VI.
2. Delegované právomoci uvedené v odseku 1 sa obmedzujú výlučne na zavádzanie zmien alebo náhradu CMM, ktoré sú pre Úniu záväzné, do práva Únie.

### Článok 42

#### **Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.



2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 41 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 15. novembra 2022. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 41 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 41 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

#### Článok 43

#### **Zmena nariadenia (ES) č. 520/2007**

Vypúšťa sa článok 4 ods. 4 a článok 28 nariadenia (ES) č. 520/2007.

#### Článok 44

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 19. októbra 2022

*Za Európsky parlament*  
*predsedníčka*  
R. METSOLA

*Za Radu*  
*predseda*  
M. BEK

## PRÍLOHA I

## OPATRENIA NA OBMEDZENIE VEDĽAJŠÍCH ÚLOVKOV VTÁKOV

Tabuľka 1: Opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov

Stĺpec A	Stĺpec B
Bočné nahadzovanie šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými nadväznými šnúrami <sup>(1)</sup>	Šnúra tori <sup>(2)</sup>
Nočný zátah pri minimálnom palubnom osvetlení	Namodro zafarbená návnada
Šnúra tori	Delo na hlbokovodné nahadzovanie šnúry
Zaťažené nadväzné šnúry	Cielené odhadzovanie odpadu z rýb
Ochranné puzdrá na háčiky <sup>(3)</sup>	

<sup>(1)</sup> Bočné nahadzovanie lovej šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými nadväznými šnúrami zo stĺpca A sa považuje za dve opatrenia na obmedzenie vedľajších úlovkov.

<sup>(2)</sup> Ak sa šnúra tori vyberie zo stĺpca A aj stĺpca B, považuje sa to za súbežné používanie dvoch (t. j. párových) šnúr tori.

<sup>(3)</sup> Ochranné puzdrá na háčiky možno použiť ako samostatné opatrenie.

## Špecifikácie

## 1. Šnúry tori (južne od 25° j. z. š.)

a) Plavidlá s celkovou dĺžkou  $\geq 35$  m

i) Musí sa použiť aspoň jedna šnúra tori. Tam, kde je to prakticky možné, sa odporúča, aby plavidlá v čase vysokého počtu alebo vysokej aktivity vtákov používali aj druhú šnúru tori; obe šnúry tori sa musia používať súčasne, každá na opačnej strane používanej lovej šnúry. Ak sa používajú dve šnúry tori, háčiky s návnadami sa musia nasadzovať v oblasti ohraničenej týmito dvoma šnúrami.

ii) Musí sa používať šnúra tori s dlhými a krátkymi záveskami. Podmienky platné pre závesky: musia mať žiarivé farby a musí ísť o kombináciu dlhých a krátkych závesiek.

1. Dlhé závesky smú mať rozstup najviac 5 m a na šnúru musia byť pripevnené otočnými kĺbmi, aby sa nezamotali okolo šnúry. Používané dlhé závesky musia byť dostatočne dlhé na to, aby v bezvetří dosiahli na hladinu mora.

2. Krátke závesky (dlhšie ako 1 m) smú mať rozstup najviac 1 m.

iii) Plavidlá musia nahodiť šnúru tori tak, aby mal nadhladinový segment minimálne 100 m. Takúto dĺžku nadhladinového segmentu možno dosiahnuť vtedy, keď má šnúra tori aspoň 200 m a je pripevnená na žrd' tori vo výške  $> 7$  m nad hladinou mora čo prakticky najbližšie ku korme.

iv) Ak plavidlá používajú len jednu šnúru tori, musí sa nachádzať na náveternej strane klesajúcich návnad.

b) Plavidlá s celkovou dĺžkou  $< 35$  m

i) Používať sa smie šnúra tori s dlhými a krátkymi záveskami alebo iba s krátkymi záveskami.

ii) Podmienky platné pre závesky: závesky musia mať žiarivé farby a musí ísť o dlhé a/alebo krátke závesky (avšak dlhšie ako 1 m) s týmito rozstupmi:

1. Dlhé závesky na úseku prvých 75 m šnúry tori smú mať rozstup najviac 5 m.

2. Krátke závesky smú mať rozstup najviac 1 m.

iii) Dlhé závesky by mali byť na šnúru pripevnené tak, aby sa okolo nej nezamotali. Všetky dlhé závesky musia v bezvetří dosiahnuť na hladinu mora. Na prvých 15 m môžu byť závesky upravené tak, aby sa nezamotali.

- iv) Plavidlá musia nahodiť šnúru tori tak, aby mal nadhladinový segment dĺžku minimálne 75 m. Takúto dĺžku nadhladinového segmentu možno dosiahnuť vtedy, keď je šnúra tori pripevnená na žrd' tori vo výške > 6 m nad hladinou mora čo prakticky najbližšie ku korme. Je potrebné vytvoriť dostatočný ťah, aby bol nadhladinový segment čo najdlhší a aby šnúra aj pri bočnom vetre ostala priamo za plavidlom. Zamotaniu sa najlepšie predíde použitím dlhého úseku podvodnej časti povrazu alebo monofilamentu.
- v) Ak sa používajú dve šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

## 2. Šnúry tori (severne od 23 ° s. z. š.)

### a) Dlhá šnúra tori

- i) Minimálna dĺžka: 100 m
- ii) Musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody.
- iii) Musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý.
- iv) Závesky musia byť v rozstupoch menej ako 5 m, pripevnené otočným kĺbom a dostatočne dlhé, aby boli čo najbližšie k hladine.
- v) Ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

### b) Krátka šnúra tori (plavidlá s celkovou dĺžkou $\geq 24$ m)

- i) Musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody.
- ii) Musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý.
- iii) Závesky musia byť v rozstupoch menej ako 1 m a nesmú byť kratšie ako 30 cm.
- iv) Ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

### c) Krátka šnúra tori (plavidlá s celkovou dĺžkou < 24 m)

Táto konfigurácia sa na základe vedeckých údajov prehodnotí najneskôr tri roky od dátumu, keď sa začala používať.

- i) Musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody.
- ii) Musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý.
- iii) Ak sa používajú závesky, odporúčajú sa závesky s minimálnou dĺžkou 30 cm v rozstupoch menej ako 1 m.
- iv) Ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, musia sa nachádzať na opačných stranách hlavnej šnúry.

## 3. Bočné nahadzovanie šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými naväznými šnúrami

- a) Hlavná šnúra nahadzovaná z ľavoboku alebo pravoboku musí byť čo možno najďalej od kormy (minimálne 1 m), a ak sa používa delo na nahadzovanie hlavnej šnúry, musí byť umiestnené minimálne 1 m od kormy smerom k čelu lode.
- b) Ak sa v okolí plavidla nachádzajú morské vtáky, lovná šnúra sa musí nahodiť navoľno tak, aby háčiky s návradou zostali ponorené.
- c) Musí sa použiť závesková bariéra:
  - i) spodná časť prútu dela na nahadzovanie šnúry musí mať dĺžku aspoň 3 m;
  - ii) na dvoj metrovom úseku žrde, ktorý je bližšie k plavidlu, musia byť aspoň tri hlavné závesky;

- iii) priemer hlavnej závesky musí byť minimálne 20 mm;
- iv) nadväzná záveska príviazaná na konci každej hlavnej závesky musia byť dostatočne dlhé, aby boli vlečené na vode (v bezvetří) – minimálny priemer: 10 mm.

#### 4. Nočný záťah

- a) Od nautického úsvitu do nautického súmraku sa nesmie konať žiadny záťah.
- b) Nautický súmrak a nautický úsvit sú vymedzené v tabuľkách nautickej ročenky pre príslušnú zemepisnú šírku, miestny čas a dátum.
- c) Palubné osvetlenie musí byť minimálne. Minimálne palubné osvetlenie by malo zodpovedať minimálnym bezpečnostným a plavebným normám.

#### 5. Zťažené nadväzná šnúry

Pre minimálnu hmotnosť platia tieto požiadavky:

- a) jedna záťaž s hmotnosťou 40 g alebo viac vo vzdialenosti 50 cm od háčika;
- b) záťaž s celkovou hmotnosťou 45 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 1 m od háčika;
- c) záťaž s celkovou hmotnosťou 60 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 3,5 m od háčika; alebo
- d) záťaž s celkovou hmotnosťou 98 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 4 m od háčika.

#### 6. Ochranné puzdrá na háčiky

Ochranné puzdrá na háčiky obalia špičku a protihrot háčika s návradou, čím sa predíde útokom vtákov počas nahadzovania lovej šnúry. V oblasti dohovoru komisie WCPFC možno pri rybolove používať tieto puzdrá:

Puzdrá Hookpod, ktoré spĺňajú tieto výkonnostné charakteristiky:

- a) puzdro obalí špičku a protihrot háčika, až kým háčik nelesne do hĺbky aspoň 10 metrov alebo až kým háčik nie je ponorený aspoň 10 minút;
- b) puzdro spĺňa aktuálne minimálne normy pre záťaž nadväznej šnúry uvedené v tejto prílohe; a
- c) puzdro je konštruované tak, aby ostalo na rybárskom výstroji a nedošlo k jeho strate.

#### 7. Cielené odhadzovanie odpadu z rýb

- a) odpad sa buď neodhadzuje počas nahadzovania alebo vyťahovania lovej šnúry;
- b) alebo sa cielene odhadzuje z opačnej strany plavidla, než z ktorej sa nahadzuje/vyťahuje lovná šnúra, s cieľom úmyselne odlákať vtáky od háčikov s návradou.

#### 8. Namodro zafarbená návrada

- a) Ak sa používa namodro zafarbená návrada, smie sa farbiť až po úplnom rozmrazení.
- b) Sekretariát komisie WCPFC poskytne plavidlám predpísanú farebnú vzorku.
- c) Všetky návrady sa musia zafarbiť odtieňom zodpovedajúcim tejto farebnej vzorke.

#### 9. Delo na hlbokovodné nahadzovanie šnúry

- a) Delá na nahadzovanie šnúry sa musia používať tak, aby sa háčiky ponorili podstatne hlbšie ako v prípade, že by sa tieto delá nepoužívali, a tak, aby sa väčšina háčikov ponorila do hĺbky aspoň 100 m.

—

## PRÍLOHA II

## OZNAČENIE A INÉ TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL

1. Rybárske plavidlá Únie musia byť celý čas zreteľne označené číslom WIN v anglickom jazyku:
  - a) na lodnom trupe alebo nadstavbe, ľavoboku a pravoboku. Prevádzkovatelia môžu namontovať príslušenstvo pod určitým uhlom k boku plavidla alebo nadstavby, ak uhol sklonu nebráni viditeľnosti poznávacieho znaku z iného plavidla alebo zo vzduchu;
  - b) na palube s výnimkou prípadov uvedených v odseku 3. Označenie sa musí nachádzať aj na oplachtovaní paluby alebo inom snímateľnom type zatienu, ak je umiestnené tak, že takéto označenie zakrýva. Číslice alebo písmená tvoriace toto označenie by mali byť orientované zvislo tak, aby ich horná časť smerovala k čelu.
2. Číslo WIN sa musí nachádzať:
  - a) čo najvyššie nad vodoryskou na oboch stranách plavidla a nesmie sa nachádzať na takých častiach lodného trupu, ako sú previsnuté čelo a korma;
  - b) na mieste, kde rybársky výstroj (či už používaný alebo uložený na palube) nezakrýva označenie;
  - c) na mieste mimo dosahu vody vypúšťanej z palubných odtokov alebo palubných výpustí vrátane častí, ktoré sa môžu ľahko poškodiť alebo zmeniť farbu pri výlove určitých druhov; a
  - d) tak, aby nesiahalo pod vodorysku.
3. Povinnosť mať číslo WIN na vodorovnom povrchu neplatí pre bezpalubové plavidlá. Prevádzkovateľom sa však odporúča, aby použili dosku, na ktorej je číslo WIN umiestnené tak, aby bolo zreteľne viditeľné zo vzduchu.
4. Člny, skify a malé plavidlá vlečené plavidlom na účely rybolovných operácií musia byť označené rovnakým číslom WIN ako predmetné plavidlo.
5. Pri označovaní svojho plavidla číslom WIN musia rybárske plavidlá Únie dodržiavať tieto podmienky:
  - a) na písmená aj číslice sa musia použiť verzálky;
  - b) šírka písmen a číslic musí byť úmerná ich výške;
  - c) výška v) písmen a číslic musí byť úmerná veľkosti plavidla a zodpovedať týmto podmienkam:
    - i) v prípade čísla WIN, ktorým sa má označiť trup plavidla, nadstavba a/alebo naklonené plochy: najväčšia dĺžka (LOA) musí byť uvedená v metroch m); výška písmen a čísel v metroch m) nesmie byť menšia ako: 1,0 m pre plavidlá s dĺžkou najmenej 25 m, 0,8 m pre plavidlá s dĺžkou najmenej 20 m a menej ako 25 m, 0,6 m pre plavidlá s dĺžkou najmenej 15 m a menej ako 20 m, 0,4 m pre plavidlá s dĺžkou najmenej 12 m a menej ako 15 m, 0,3 m pre plavidlá s dĺžkou najmenej 5 m a menej ako 12 m a 0,1 m pre plavidlá s dĺžkou menej ako 5 m;
    - ii) v prípade čísla WIN, ktorým sa má označiť paluba: výška nesmie byť menšia ako 0,3 m pri všetkých triedach plavidiel s dĺžkou 5 m a viac;
  - d) dĺžka spojovníka predstavuje polovicu výšky písmen a číslic;
  - e) dĺžka všetkých písmen, číslic a spojovníka je v/6;
  - f) medzery medzi písmenami a/alebo číslicami nie sú väčšie ako v/4 ani menšie ako v/6;
  - g) medzery medzi susednými písmenami so šikmým ťahom nie sú väčšie ako v/8 ani menšie ako v/10;
  - h) číslo WIN je namaľované buď bielou farbou na čiernom pozadí alebo čiernou farbou na bielom pozadí;
  - i) pozadie musí okolo čísla WIN tvoriť okraj, ktorého šírka musí byť aspoň v/6;

- j) použije sa kvalitná náterová farba pod vodu;
  - k) číslo WIN spĺňa požiadavky týchto špecifikácií, ak sa použije retroreflexná alebo termogeneračná látka; a
  - l) číslo WIN aj jeho pozadie sú udržiavané vždy v dobrom stave.
-

## PRÍLOHA III

**MINIMÁLNE POŽIADAVKY NA ZARIADENIA NA AUTOMATICKÉ HLÁSENIE POLOHY (ĎALEJ LEN „ALC“)  
POUŽÍVANÉ V RÁMCI SYSTÉMU MONITOROVANIA PLAVIDIEL KOMISIE WCPFC**

1. ALC zasiela automaticky a nezávisle od akéhokoľvek zásahu na plavidle tieto údaje:
  - i) jedinečný statický identifikátor ALC;
  - ii) aktuálnu zemepisnú polohu (zemepisnú šírku a zemepisnú dĺžku) plavidla; a
  - iii) dátum a čas [vyjadrený v koordinovanom svetovom čase (UTC)] určenia polohy plavidla podľa bodu ii).
2. Údaje uvedené v odseku 1 bodoch ii) a iii) sa získavajú zo satelitného systému určovania polohy.
3. ALC nainštalované na rybárskych plavidlách musia byť schopné vyslať údaje uvedené v odseku 1 každú hodinu.
4. Za bežných prevádzkových podmienok platí, že komisia WCPFC musí údaje uvedené v odseku 1 dostať do 90 minút po tom, ako ich vygeneruje ALC.
5. ALC nainštalované na rybárskych plavidlách musia byť zabezpečené tak, aby bola zachovaná bezpečnosť a integrita údajov uvedených v odseku 1.
6. Za bežných prevádzkových podmienok musí byť uchovávanie informácií v ALC zabezpečené, zaistené a integrované.
7. Nesmie existovať reálna možnosť, aby ktokoľvek iný než monitorovací orgán menil údaje uchovávané v ALC, ktoré sú tomuto orgánu určené, vrátane frekvencie zasielania hlásení polohy danému orgánu.
8. Žiadna funkcia zabudovaná do ALC alebo do softvéru terminálu, ktorá slúži na zjednodušenie údržby, nesmie umožňovať nepovolený prístup k častiam ALC, ktoré by potenciálne mohli ohroziť fungovanie VMS.
9. Pri inštalácii ALC na plavidle sa musia dodržať špecifikácie výrobcu a príslušné normy.
10. Za bežných prevádzkových podmienok satelitnej navigácie musia byť polohy odvodené z poskytnutých údajov presné na 100 štvorcových metrov v kvadratickom priemere vzdialenosti (t. j. 98 % polôh musí spadať do tohto rozsahu).
11. Poskytovateľ služieb súvisiacich s ALC a/alebo systémom preposielania údajov musí byť schopný zabezpečiť, aby sa údaje mohli zasielať viacerým nezávislým prijímateľom.
12. Dekodér aj vysielač satelitnej navigácie musia byť plne integrované a nachádzať sa v rovnakom fyzickom kryte zabezpečenom proti neoprávnenej manipulácii.
13. V prípade poruchy alebo zlyhania ALC sa na manuálne hlásenie polohy musí použiť tento štandardný formát:
  - a) WIN
  - b) názov plavidla
  - c) dátum: dd/mm/rr
  - d) čas: 24-hodinový formát HH:MM (UTC)
  - e) zemepisná šírka – DD-MM-SS (S/J)
  - f) zemepisná dĺžka – DDD-MM-SS (V/Z)
  - g) činnosť (rybolov/vyhľadávanie/tranzit/prekládka)

## PRÍLOHA IV

## INFORMÁCIE, KTORÉ MAJÚ BYŤ UVEDENÉ VO VYHLÁSENÍ WCPFC O PREKLÁDKE

1. Jedinečný identifikátor dokumentu
2. Názov rybárskeho plavidla a jeho číslo WIN
3. Názov prepravného plavidla a jeho číslo WIN
4. Rybársky výstroj používaný na lov rýb
5. Množstvo produktu <sup>(1)</sup> (vrátane druhov a stavu spracovania <sup>(2)</sup>) na prekládke
6. Stav rýb (čerstvé alebo mrazené)
7. Množstvo vedľajšieho produktu <sup>(3)</sup> na prekládke
8. Zemepisná poloha <sup>(4)</sup> úlovkov z populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti
9. Dátum a miesto <sup>(5)</sup> prekládky
10. V náležitých prípadoch meno a podpis pozorovateľa komisie WCPFC.
11. Množstvo produktu, ktorý sa už nachádza na palube prijímajúceho plavidla, a zemepisný pôvod <sup>(6)</sup> tohto produktu.

---

<sup>(1)</sup> Tuniaky a makrelovité ryby.

<sup>(2)</sup> Celé; bez vnútorností a hlavy; bez vnútorností, hlavy a chvosta; len bez vnútorností, so žiabrami; bez žiabier a vnútorností; bez žiabier, vnútorností a chvosta; žraločie plutvy.

<sup>(3)</sup> Iné ako tuniaky a makrelovité ryby.

<sup>(4)</sup> Zemepisná poloha úlovku znamená dostatočné informácie na určenie, aký podiel úlovku sa ulovil v týchto oblastiach: šíre more, mimo oblasti dohovoru, VHZ (uvedené osobitne). Poloha úlovkov sa nevyžaduje v prípade prijímajúceho plavidla.

<sup>(5)</sup> Miesto prekládky má byť zaokrúhlené na decimálnu zemepisnú šírku a dĺžku s presnosťou na 0,1 stupňa a doplnené opisom polohy, ako napríklad šíre more, mimo oblasti dohovoru alebo v rámci uvedenej výhradnej hospodárskej zóny (VHZ).

<sup>(6)</sup> Pôvod produktu sa nahlasuje podľa oblasti regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva (RFMO) a tvorí ho množstvo produktu z každej jednotlivkej oblasti.



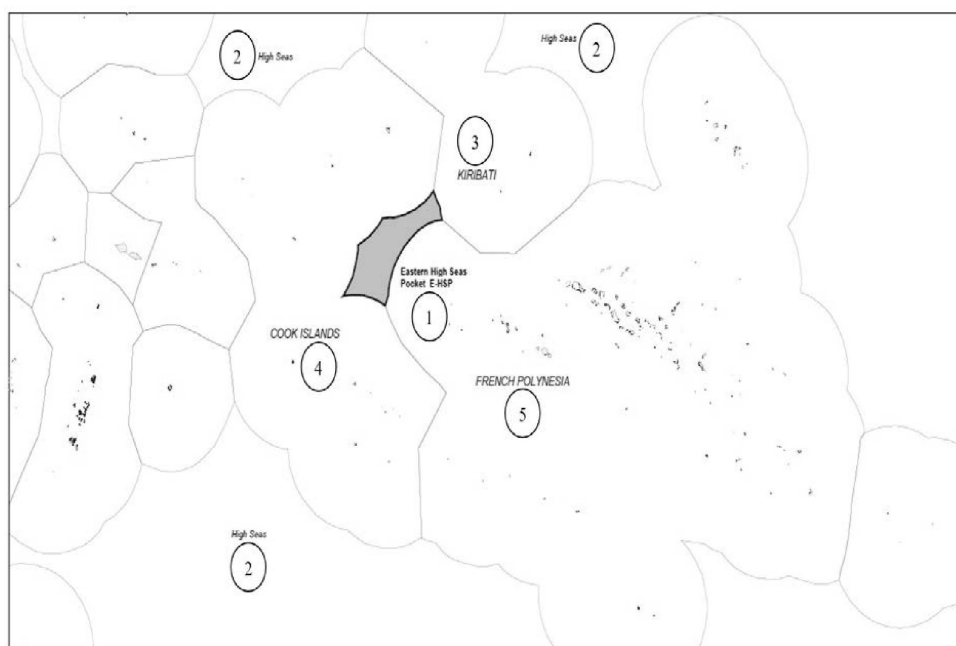
## PRÍLOHA V

## SÚRADNICE A MAPA VÝCHODNEJ ČASTI ŠÍREHO MORA

ZEMEPISNÁ DĹŽKA	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA
-155.495308	-11.375548
-155.498321	-11.391248
-155.375667	-11.6652
-155.144789	-12.031226
-155.087069	-12.286791
-155.011312	-12.527927
-154.988916	-12.541928
-155.011131	-12.528155
-155.4405	-12.58823
-155.8398	-12.7045
-156.3396	-12.96024
-156.748	-13.26971
-157.0805	-13.57845
-157.4277	-13.99567
-157.6434	-14.37697
-157.7986	-14.73752
-157.9131	-15.11709
-157.962	-15.46605
-158.039622	-15.653761
-158.122829	-15.877123
-158.127739	-15.869203
-158.231024	-15.803568
-158.36955	-15.745447
-158.496828	-15.694033
-158.661362	-15.634953
-158.821586	-15.583395
-159.026918	-15.539192
-159.190663	-15.503491
-159.372631	-15.472738
-159.548569	-15.453715
-159.736692	-15.448871
-159.90316	-15.449959
-160.083542	-15.463548
-160.226654	-15.480612
-160.365423	-15.495182
-160.451319	-15.514117

ZEMEPISNÁ DĹŽKA	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA
-160.406016	-15.448192
-160.316351	-15.338878
-160.217964	-15.213622
-160.156932	-15.110787
-160.074995	-14.978629
-160.011413	-14.890788
-159.926847	-14.750107
-159.87787	-14.621808
-159.79653	-14.407807
-159.75968	-14.275899
-159.711458	-14.113648
-159.682425	-13.98575
-159.655144	-13.863674
-159.621745	-13.726376
-159.619708	-13.634445
-159.616001	-13.561895
-159.614094	-13.509574
-159.561966	-13.476838
-159.464666	-13.417237
-159.323121	-13.349332
-159.212807	-13.287211
-159.104174	-13.209011
-158.983445	-13.143509
-158.882253	-13.049931
-158.744371	-12.94646
-158.649624	-12.872332
-158.560938	-12.795621
-158.495677	-12.723884
-158.424306	-12.639442
-158.333838	-12.548261
-158.2853	-12.45563
-158.071642	-12.43816
-157.8909	-12.42376
-157.747379	-12.436771
-157.631174	-12.428707
-157.4811	-12.39678
-157.229515	-12.356368
-157.039477	-12.306157

ZEMEPISNÁ DĹŽKA	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA
-156.868471	-12.243143
-156.665366	-12.174288
-156.495214	-12.106995
-156.3649	-12.01769
-156.25113	-11.967768
-156.113903	-11.894359
-156.012144	-11.844092
-155.895851	-11.761728
-155.77415	-11.66355-
-155.688884	-11.572012
-155.593209	-11.478779
-155.495308	-11.375548

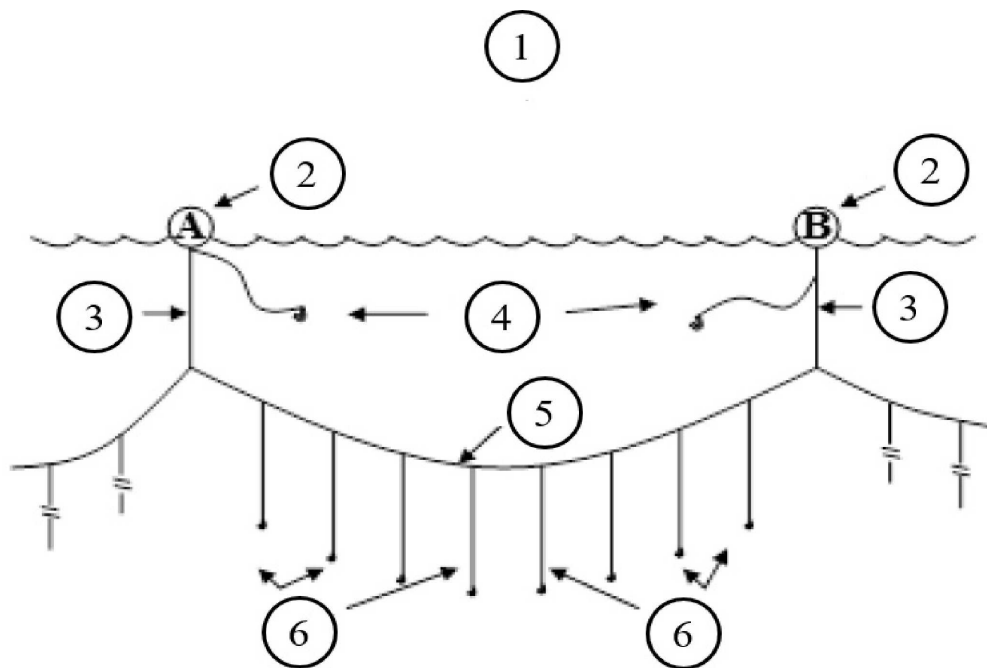


Vysvetlivky:

1. Východná časť šireho mora
2. Šíre more
3. Kiribat
4. Cookove ostrovy
5. Francúzska Polynézia

## PRÍLOHA VI

## SCHEMATICKÉ ZOBRAZENIE ŠNÚRY NA LOV ŽRALOKOV



Vysvetlivky:

1. lovná šnúra
  2. plavák
  3. plavákové lano
  4. šnúry na lov žralokov
  5. hlavná šnúra
  6. nadväzné šnúry
-